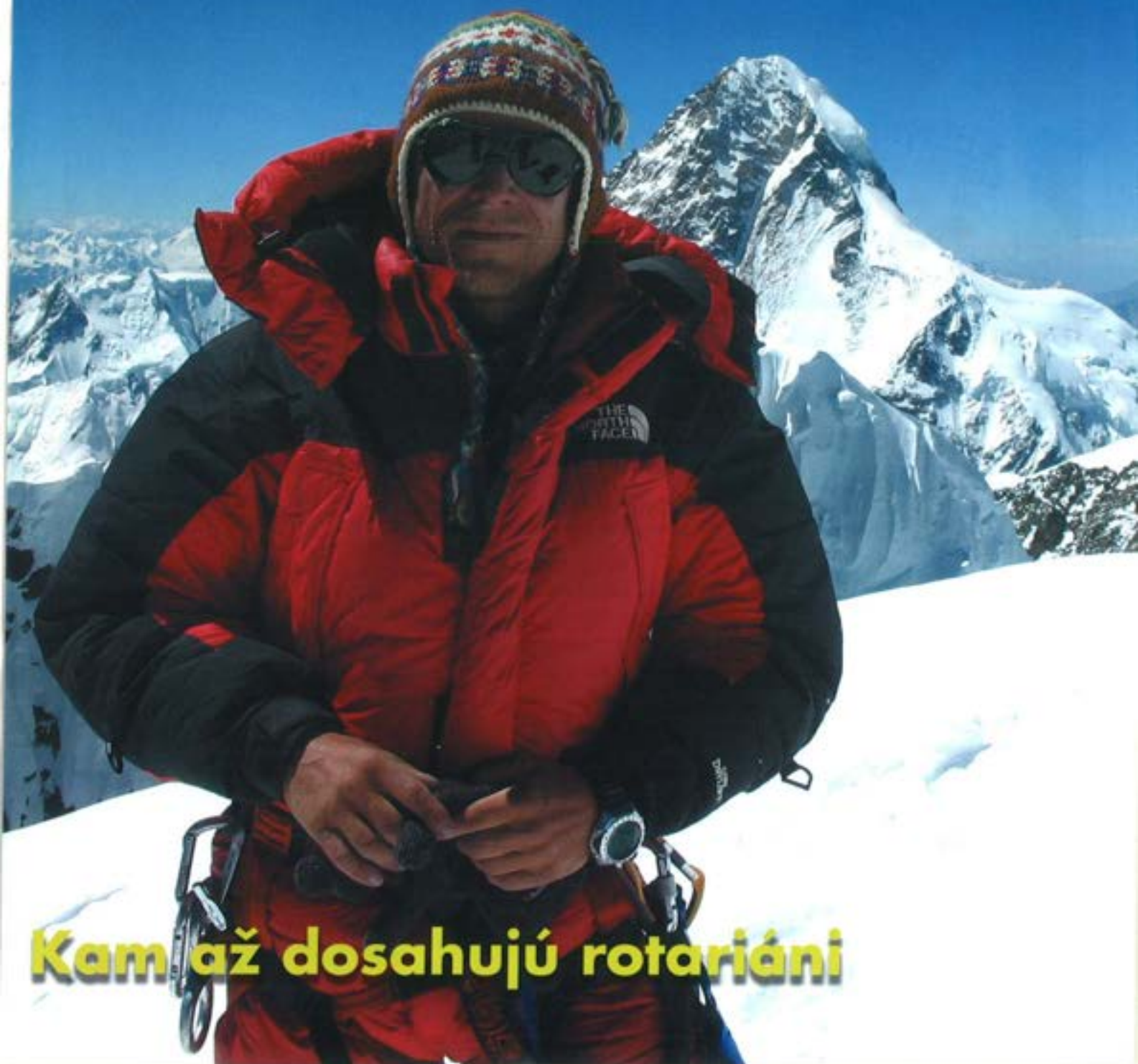


ROTARY

GOOD
NEWS
Horinky

ROTARY INTERNATIONAL DISTRIKT 2240 - ČESKÁ REPUBLIKA A SLOVENSKÁ REPUBLIKA

6/2006, ročník VIII.



Kam až dosahují rotariáni



s plným
servisem
2,67
Kč/km



ŠkoFIN

... ušetříte a zároveň
pomůžete zdravotně
handicapovaným
spoluobčanům



CAR CLUB

Mimořádně efektivní pronájem **NOVÝCH** vozů
Škoda Fabia Combi firmám a institucím.

Doba pronájmu 1 rok, volný limit 20 000 najetých kilometrů,
full service v ceně. Při uplatnění 50% ceny pronájmu jako
náhradní plnění budou Vaše náklady na 1 km pouze 2,67 Kč.

Bližší informace o nabízených vozech
a cenách pronájmů Vám poskytne
CAR CLUB s.r.o.

Lánovská 633, 543 01 Vrchlabí

GSM: +420 736 490 250

e-mail: info@carclub.cz, www.carclub.cz



Vážení a milí čtenáři,



ke konci kalendářního a uprostřed rotariánského roku se ohlížíme, co nám uplynulé měsíce přinesly – a nebylo toho málo: vyhlásili jsme nebo i dokončili řadu humanitárních projektů, uspořádali zajímavé sportovní nebo společenské akce. Mnoho našich mladých lidí si přivezlo z letních táborů v zahraničí cenné dojmy a zkušenosti. Naopak jsme u nás přivítali desítky zahraničních studentů – dokonce i těch ze zámoří, kteří u nás a v naší péči prožijí jeden akademický rok. Na distriktním shromáždění v Břeclavi jsme se setkali s představiteli (téměř) všech českých a slovenských Rotary klubů. A navíc – velmi nás překvapili dva rotariáni-sportovci svými neobvyklými výkony. O tom všem také s potěšením informujeme v posledním, šestém čísle již 8. ročníku našeho časopisu.

To všechno jsou naše dobré zprávy – ROTARY GOOD NEWS. Jsem proto opravdu rád, že v oficiálním rotariánském periodiku našeho distriktu můžeme naši veřejnost pravidelně přinášet stále nové dobré zprávy. To ostatně bylo mým záměrem, když jsem časopis s tímto názvem před osmi lety jako první guvernér našeho tehdy nově inaugurovaného Rotary distriktu zakládal a až dosud také stál v čele jeho redakční rady. Snad se nám za tu dobu podařilo představit naší nejširší veřejnosti, z čeho rotariáni čerpají především: z ochoty dobrovolně a na bázi upřímného přátelství a spolupráce pomáhat a sloužit svým bližním, a to v místním i v mezinárodním měřítku.

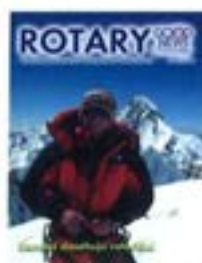
S uspokojením se za tímto osmiletým působením ohlídám – to proto, abych uvolnil svou dobrovolnou funkci šéfredaktora našeho časopisu. Inu, věk se hlásí... Přesto se budu snažit přispívat do něho i nadále jako řádný člen jeho reakční rady, ať vhodným příspěvkem, jazykovou pomocí či radou, bude-li jí zapotřebí.

Přeji proto svému nástupci ve funkci šéfredaktora hodně zajímavých témat od našich přispěvatelů, členům redakční rady hodně iniciativy a nových nápadů – a všem nám společně také hodně trpělivosti a nadšení při sestavování každého nového čísla RGN.

Upřímně váš

Dobroslav Zeman
Dobroslav Zeman, PDG,
odstupující šéfredaktor
ROTARY GOOD NEWS

Půlroční bilance aktivit guvernéra distriktu District Governor balances its first half year activities	str. 4 - 5
Zástupci klubů rokovali v Břeclavi Club representatives met at the District Assembly in Břeclav	str. 6
Nový nositel Nobelovy ceny míru Nobel Peace Prize laureate an inspiration to Rotary	str. 7
Poselství ředitele TRF Thoughts of the TRF Chair	str. 8
Dong Kurn Lee - kandidát na prezidenta RI pro 2008-09 Dong Kurn Lee is choice for 2008/09 RI President	str. 8
Dopisy prezidenta RI na listopad a prosinec 2006 RI President's Message for November / December 2006	str. 9
Slová odborníků k otázkám detskej obrny Lectures by experts on the issue of poliomyelitis	str. 10 - 12
Projekty solárních picek přinášejí paprsky naděje Solar cooker projects provide rays of hope	str. 12
Jak dosáhnout úspěchu (pomoc v Rumunsku) Formula for success in Romania	str. 13
Návrat ke kořenům - k 92. narozeninám Tomáše J. Baťa Back to the roots - 92nd birthday anniversary of Tomáš J. Baťa	str. 14 - 15
Himálajsky triptych Petra Hámora Peter Hámor's Himalayan triptych	str. 16 - 17
Tomáš Karhan maratóncem Tomáš Karhan, the Marathon runner	str. 18 - 19
Různorodé aktivity českých a slovenských Rotary klubů Manifold activities of the Czech and Slovak Rotary Clubs	str. 20, 24 - 28
Aktivity mladých a pro mladé Activities for and of the youth	str. 29 - 34
Novinky ze světa Rotary News from the Rotary World	str. 35 - 39



Od rotariánov sa vo všeobecnosti očakávajú vrcholné výkony nielen v ich každodennej profesionálnej činnosti, ale aj pri všetkých ďalších aktivitách - či už je to nezištná humanitná pomoc, či snaha UKÁZAŤ CESTU k vrcholným úspechom a teda aj k najvyšším vrcholom. Tak to bolo aj v prípade horolezca a cestovateľa Petra Hámora (RC Paprad), ktorý v roku 2006 ako prvý Slováč zdoal dvanásť najvyšších bod planéty - vrchol Broad Peaku. Na titulnej fotografii stojí na jeho vrchole, vo výške 8 047 m. Falchan Kangri - ako sa šit volá v jazyku domorodcov - bol poslednou osemtisícovkou, na ktorej ešte nestála slovenská noha. O najhodnotnejšom horolezeckom výkone tohoročnej himálajskej sezóny čítajte v príspevku na strane č. 16-17.



Pomáhat je naše poslání

Půroční bilance



Kalendářní rok se chýlí ke konci a s ním i první půlrok tohoto rotariánského roku. Je to čas bilancování a vzpomínek. 17. listopad nám znovu dal připomenout, že r. 1989 se stal mezníkem v obnově našeho rotariánského života, a že jsme se v historicky krátké době opět stali součástí celosvětové rotariánské rodiny nerozlišující barvu pleti, rasu nebo vyznání.

Řada našich klubů oslavila v tomto čase svá „kulatá výročí“. Jejich členové hodnotili při této příležitosti svou činnost za delší období. Jak jsem poznal při svých oficiálních guvernerských návštěvách, jsou aktivity jednotlivých klubů velmi rozmanité, užitečné a dobře hodnocené. Ne nadarmo připomínáme při tomto bilancování v průběhu listopadu i Nadaci Rotary. Bez jejího finančního příspěvku bychom každoročně jen těžko realizovali tolik obecně prospěšných projektů, jen těžko bychom mohli vysílat a přijímat skupiny odborníků v GSE týmech, jen těžko bychom mohli rozvíjet do takové šířky službu mládeži.

Je naší nevýhodou, že výsledky své práce neumíme nebo z přílišné skromnosti nechceme prezentovat našemu okolí, širší veřejnosti. Mnohdy se zdá, jako by členové klubů nestáli ani o to, aby o jejich aktivitách věděli i ostatní rotariáni. Přitom z každodenního profesního života všichni víme, jak důležitou součástí jakéhokoliv úspěšného podnikání jsou Public Relations, a v rámci Rotary jde vlastně o totéž. Žijeme v době, kdy média obecně moc nepropagují „dobré zprávy“, a proto bychom měli plně využívat alespoň našeho distriktního posla dobrých zpráv, tj. našeho časopisu ROTARY GOOD NEWS. Jak vstřícnou spoluprací s redakcí, tak i pravidelnou distribucí časopisu v místě svého působení - do škol, odkud prostřednictvím Rotary vyjíždějí středoškoláci na studijní pobyty do zahraničí nebo kde studují zahraniční studenti, do knihoven, do kaváren, na společenské akce, kterých se zúčastníme, do profesních i podnikatelských sdružení, i mezi zastupitele na všech úrovních samosprávy. Příležitostí, jak operativně prezentovat aktivity klubu, jsou i webové stránky našeho distriktu, kde má vyhrazen svůj prostor i každý klub. Náš distriktní webmaster je ochoten všestranně pomoci každému

zájemci, a to nejen ve smyslu mého letošního hesla - Pomáhat je naše poslání.

Velmi mě mrzí, že několik klubů nebylo schopno vyslat svého zástupce na distriktní shromáždění, které jsme na začátek října svolali do Břeclavi. S tím, že je to neucta k členům pořádajícího klubu, kteří věnovali dobrovolně hodně času jak organizačnímu a technickému zajištění, tak přípravě pěkného doprovodného programu, se tyto kluby musejí vyrovnat samy. Patrně si však neuvědomily, že právě v meziklubových kontaktech a v osobních setkáváních spočívají základní pilíře rotariánské sounáležitosti a činnosti. Tato setkávání nejsou určena jen pro členy vedení klubů, ale jsou nenahraditelnými zdroji nových informací,

zkušeností, kontaktů, přátelství a výměny myšlenek a názorů.

Naopak mě v uplynulém období obzvlášť potěšilo, že jsem na návrhy dvou klubů mohl odměnit přínos čtyř rotariánů pro rozvoj našeho distriktu. V Mostě jsem při své návštěvě předal Cenu Tomáše J. Bati rotariánskému příteli Franzi Josefovi Möcklimu z RC Arlesheim (Švýcarsko, D-1980), který se v roce 2002 výrazně zasloužil o zorganizování mezinárodní pomoci postiženým povodněmi. Z jeho iniciativy mohl tehdy RC Most uskutečnit pět humanitárních projektů v celkové hodnotě 2,5 miliónu korun. Spolupráce z té doby však přetrvává dodnes. Druhou Cenu TJB jsem velmi rád předal Ericu Starremu z RC Meppel (Nizozemí, D-1560), který výrazně přispěl k navázání a rozvoji kontaktů nejen mezi rotariány, ale i mezi městy Meppel a Most. Tato města jsou od roku 1998 oficiálně městy partnerskými. Ve vzájemné spolupráci byl například realizován projekt ve výši 50 tisíc eur, věnovaný mosteckému Dětskému domovu.

Při návštěvě v RC Hradec Králové jsem měl čest odměnit celoživotní aktivity dvou našich šestaosmdesátiletých seniorů, kteří navázali na prov republikovou rotariánskou tradici svých otců a jsou tedy členy Rotary již v druhé generaci - Josefa Ježka st. a Jana Steinského-Schnoutky.

Na Inter-City Meetingu, uspořádaném členy RC Žilina a RC Ostrava ve slovenské Oščadnici dne 6. listopadu, na mne hlubokým dojmem zapůsobilo vystoupení hendikepovaných dětí z Kysúc, které reprezentovaly výsledky péče, poskytované jim díky projektu Stružielka. Ten funguje již 13 let díky aktivitám těchto dvou Rotary klubů našeho distriktu a za pomoci města Čadca. Před dlouholetou prací lektorů i před podporou našich rotari-



Guvernér distriktu Roman Gronský (vlevo) udělil na návrh RC Most Cenu TJB Franzi J. Möcklimu z RC Arlesheim (D1980 Švýcarsko) a Ericu Starremu z RC Meppel (D 1560 Nizozemí).
Foto: Ladislav Šeiner [RC Most]

ánů, díky nimž Struželkou prochází v posledních letech již 80 dětí ročně, nezbyvá než smeknout.

Nejen pro rotariány, ale i obecně je prosinec měsícem rodiny. Díky neopakovatelné atmosféře Vánoce máme k sobě blíže, zamýšlíme se nad našimi vztahy, a snad každý se snaží alespoň na konci roku udělat radost tomu druhému. Přeji všem, aby jejich vánoční pohoda neskončila silvestrovskou nocí, ale aby jim vydržela co nejdéle i v nadcházejícím roce 2007. Rotariánům pak zvlášť přeji, aby i v příštím roce nacházeli u svých životních partnerů pochopení a podporu pro svoji záslužnou činnost.

Roman Gronský

guvernér distriktu 2240 pro období 2006 / 2007

Governor's notes

A number of our Clubs have recently celebrated a major anniversary of their founding. The activities of the different Clubs are very varied and useful and are appreciated by their beneficiaries, but we are unable or, through over-modesty, unwilling to present the results of our work to the broader public around us. Some Clubs were not capable of sending representatives to the District assembly in Břeclav - yet contacts between Clubs and personal encounters represent the basic foundations of Rotarian fellowship and activity. The Tomáš J. Bafa Prize was awarded to Franz Josef Mäsli from Arlesheim RC (Switzerland, D-1980), Eric Starre from Meppel RC (Netherlands, D-1560) and Josef Ježek senior and Jan Steinský-Sehnoutka from Hradec Králové RC. At the Inter-City Meeting, organised by members of the Žilina RC and Ostrava RC in Ošadnica in Slovakia on 6 November, a profound impression was made by the appearance of handicapped children from Kyšuca, which represented the results of the care provided for them thanks to the Struželka project.

Vázanka, kterou letos při rotariánských setkáních nosí náš guvernér, je nevšední a právem budí pozornost a zvědavost. Je zřejmé, že není tuzemské provenience. Zeptali jsme se proto Romana Gronského, kde ji získal.



Už jsem si zvykl, že otázku týkající se mé kravaty vyvolá někdejší přímo a nahlas, někdy přijde potajmu z jiné strany. Každý prezident RI vychází při volbě svého oblečení pro příslušný rotariánský rok z určitých tradic své země. Mezi hlavní pánskou oděvní ozdobu patří vázanka, již je proto věnována při návrhu prezidentova oblečení nejvyšší pozornost. Dámy pak mají hedvábný šátek se stejným dekorem. „Rotariánskou“ kravatu nosí v daném roce vždy nejen prezident RI, ale i jeho blízcí spolupracovníci. Mezi ně patří jak členové Správní rady RI, tak i my guvernér. Například loňský prezident, Švéd Carl-Wilhelm Stenhammar, zvolil pro design kravaty motiv švédské trikolory. Současný prezident RI, Novozélančan William Boyd, vycházel při jejím řešení ze staré maorské legendy o barvách mořské lastury, nazývané Paua. Podle ní vytvořil lasturu novozélandský bílý moře Tangaroa z nechladijnější modré barvy oceánu, nejsvětlejší zelené lesů, odstínů fialového ranního svítání a odstínů růžové při západu slunce. Uvnitř lastury jsou obsaženy všechny tyto barvy. Prezident Boyd, podobně jako Tangaroa, chce tedy zdůraznit, že krása lastury i člověka je temití. Výrobce kravát, firma Letiana Rei Design Ltd., vnitřek lastury naskenovala a jeho plochu použila jako předlohu tohoto neobyčejného dekoru.



SVĚTOVÝ KONGRES RI V SALT LAKE CITY SE BLÍŽÍ!



17-20 June 2007

ROCKY MOUNTAIN RENDEZVOUS

ROTARY INTERNATIONAL CONVENTION

SALT LAKE CITY

UTAH, USA

Nejvýznamnější událost tohoto rotariánského roku, Světový kongres RI, se bude konat ve dnech 17. až 20. června 2007 v Salt Lake City, Utah, USA.

Veškeré potřebné informace, včetně všech formulářů, si můžete opatřit velmi snadno - z internetové adresy: www.rotary.org/events/conventions/2007/index.html

Zástupci klubů rokovali

V sobotu 7. října se v sále břeclavského Domu kultury DELTA uskutečnilo pravidelné podzimní setkání zástupců Rotary klubů našeho distriktu. Distriktní shromáždění má pracovní charakter a je vždy jedinečnou příležitostí pro výměnu nejrozmanitějších zkušeností z rotariánského života - toho „úřednického“ i toho společenského a relaxačního. I když účast klubových reprezentantů byla vysoká (některé kluby měly i vícečlenné zastoupení), přeci jen z šestnácti klubů delegáti nedorazili, a to je škoda.

V pracovní části konference zaujal příspěvek o službě mládeži, která dosáhla v uplynulých několika letech nejen velmi vysoké organizační úrovně, ale má i na naše poměry široký obsahový záběr. Novým fenoménem v činnosti našeho distriktu se v letošním roce stala spolupráce v rámci skautingu - a to ať už přímo v oblasti tzv. skautujících rotariánů, nebo ve spolupráci se skautskými organizacemi v obou našich zemích.

Šťastné bylo rozdělení diskusních seminářů do dvou částí. Jedné, kdy se zástupci klubů sešli s asistenty guvernéra podle jejich regionálního působení, a druhé, kdy svoji agendu s vedením distriktu probírali prezidenti a sekretáři klubů. Živá diskuse byla zejména v sekci věnované zástupcům klubů, které jsou teprve v zakládání - zde těch rad a postřehů bylo zapotřebí nejvíce. Zájem



Poslední detaily „ladil“ těsně před zahájením distriktního shromáždění guvernér distriktu Roman Gronský (vlevo) s Jaroslavem Bendou, prezidentem RC Valtice - Břeclav (vpravo).

o činnost rotariánského společenství se rozšiřuje, a proto pokračuje trend nastoupený v loňském roce: nových měst, v nichž jsou zakládány Rotary kluby v Česku i na Slovensku, stále přibývá. Patrně šest nebo sedm jich bude založeno i letos.

Distriktní shromáždění uspořádal z pověření guvernéra distriktu RC Valtice - Břeclav, jeden z našich nejmladších, ale i nejméně aktivních klubů. Jeho členové pro delegáty připravili velmi příjemný večer s cimbálovkou a na jižní Moravě pochopitelně spojený s řízenou ochutnávkou kvalitních vín z Valtic a Velkých Pavlovic. V průběhu konference si delegáti našli čas i na realizaci jednoho z obecně prospěšných projektů RC Valtice-Břeclav. Během víkendu zasadili několik dalších stromků do Kaštanky, části Lednicko-valtického areálu. Posunuli tak o další krůček projekt obnovy porostu, který realizuje jeden z nejstarších členů našeho distriktu, pětáosmdesátiletý člen zdejšího klubu Bohumil Lošťák.

(skj)



Iničiátor a realizátor projektu na výsadbu sazenic kaštanu jedlého v Lednicko-valtickém areálu Bohumil Lošťák (vlevo) s post-guvernérem Otakarem Veselým.



Při setkáních na jižní Moravě je ve volném čase oblíbená návštěva vinných sklepů.

Representatives of Clubs meet for discussions

On Saturday 7 October, the regular autumn District Assembly of representatives of the Rotary Clubs in our District took place in the hall of the Delta Cultural Centre in Břeclav. During the working part of the Assembly much attention was attracted by the item on youth service, which in the past few years has achieved a very high level of organisation, and covers a wide range of activities by Czech standards. There was a particularly lively discussion during the section reserved for the representatives of Clubs that are in the process of formation.

Nový nositel Nobelovy ceny míru

Dr. Muhammad Yunus, bangladéšský ekonom, který zavedl myšlenku mikrokreditů, jež inspirovaly mnoho rotariánských projektů, byl za své zásluhy oceněn Nobelovou cenou míru za rok 2006.

Na Světovém kongresu RI v Singapuru v roce 1999 byl dr. Muhammad Yunus vyznamenán nejvyšším oceněním Rotary – „Award for World Understanding“. Získal je za svou práci, jež pomáhá chudým začít vlastní podnikání pomocí jen velmi malých půjček – tzv. mikrokreditů od Grameen Bank. Odměna spojená s tímto oceněním RI ve výši 100 000 dolarů šla tehdy přímo na účet tohoto projektu u Grameen Bank.

Tehdejší prezident RI James Lacy řekl v roce 1999: „Jednoduchá myšlenka dr. Yunuse poskytovat mikrokredity dala zcela nový podnět našim snahám o humanitární pomoc. Tímto oceněním chceme uznat skvělé výsledky půjček, jimiž banka Grameen umožnila prostým lidem celého světa zlepšovat svou životní úroveň. Rotariáni jako aktivisté poskytující humanitární pomoci vysoce oceňují jeho práci směřující k ekonomickému osamostatnění.“

Pomocí programů Nadace Rotary, např. humanitárními dotacemi nebo službou světovému společenství, uplatňovali rotariáni sami myšlenku mikrokreditů. Od roku 1984 byly zřízeny vesnické banky sponzorované rotariány již ve 12 zemích. Prostřednictvím Nadace Rotary jsou nyní rotariáni zapojeni do 60 mikrokreditových projektů v nejrůznějších částech světa.

Rozhodující okamžik zažil dr. Yunus v roce 1976, když v bangladéšské vesnici Jobra hovořil s jednou výrobkyní stoliček z bambusu. Když se dozvěděl, že žena měla koupit bambus pro svou celodenní potřebu na úvěr – převedeno na americkou měnu – za 25 centů od obchodníka, který obratem ruky prodal její výrobky téměř okamžitě,



nemusel profesor nedaleké univerzity v Chittagongu dvakrát přemýšlet, aby jí potřebný čtvrták půjčil. Hned nato zjistil, že i další vesničané spadli do podobné finanční pasti pro půjčky v celkové hodnotě 27 dolarů.

„Byl jsem šokován. Moje reakce byla zřejmá: dal jsem jim ze své kapsy 27 dolarů, abych je zprostil tohoto závazku s tvrdými podmínkami věřitelů a obchodníků,“ řekl dr. Yunus rotariánům v roce 1999.

S penězi v kapse byli dělníci schopni nakoupit materiál na svou celodenní výrobu pletených bambusových židlí nebo keramických hrnců. Na závěr prvního dne jakožto nezávislí vlastníci svých malíčkových dílen mohli nyní nadšení řemeslníci dosáhnout ihned zisku ze své práce a brzy mohli splatit i poskytnutou půjčku.

„Řekl jsem si proto: moha-li udělat tolik lidí šťastnými s tak malou částkou peněz, proč bych toho nemohl udělat víc?“

Založil proto banku Grameen, protože zjistil, že vesničané by od běžných úvěrových institucí nemohli tradiční půjčku získat. Dnes umožňuje banka Grameen chudým přístup k nízkým půjčkám bez jakýchkoliv záruk. Půjčky byly mimořádně úspěšné, zejména ty poskytnuté ženám, protože mohly pozvednout své rodiny z chudoby.

A pozoruhodnou návratnost těchto půjček poskytnutých bankou Grameen ve výši 98 % jí dnes závidí špičkové banky na celém světě. Systému mikrokreditů se dnes využívá v desítkách zemí celého světa.

Přeložil (dz)

RI News on www.rotary.org/newsroom: Nobel Peace Prize laureate an inspiration to Rotary microcredit projects; photo by Ms. Kathleen Proff

Z vedení Nadace Rotary

Klíč k Nadaci

listopad



Když hovoříme o Nadaci Rotary, často mluvíme řečí čísel: o stovkách projektů, o tisících studentů, o stovkách milionů dolarů na podporu programů, o miliardách dětí, očkovaných proti dětské obrně. Tyto miliony dolarů však nespady z nebe do pokladny Nadace, ani 2,5 miliardy dětí nebyly očkovány samy od sebe.

Čísla mohou mluvit, jsou to však rotariáni, kteří jsou jejich autory. Rotariáni vždy byli a vždy budou nejdůležitějším činitelem naší Nadace. Díky jejich štědrosti – ať pokud jde o čas či o peníze – dosáhla Nadace vynikajících výsledků. S více než 2 miliardami dolarů na podporu vzdělávacích a humanitárních projektů a s více než 600 miliony dolarů jen na vymýcení dětské obrny, což je největší částka z nevládních zdrojů, Nadace a její programy zlepšila a často i zachránila životy milionů lidí.

Během listopadu – měsíce Nadace Rotary – proto jménem Rady zmocněnců Nadace Rotary vzdávám poctu rotariánům, protože víme, že rotariáni jsou nejdůležitější složkou Nadace. Naši rotariáni, tvůrci a architekti mistrovského díla, toto všechno umožnili.

Luis V. Gray,

předseda Rady zmocněnců Nadace

Jak vyjádřit náš dík?

prosinec

Lidé přispívají Nadaci Rotary (TRF) z různých důvodů. Ačkoliv veřejné uznání obvykle není jedním z nich, je přesto důležité dárce veřejně poděkovat. Program oficiálního uznání dárce byl zahájen v roce 1957 zřízením instituce Paul Harris Fellow. Prvním nositelem tohoto uznání se stal bývalý ředitel RI Allison G. Brush z města Laurel ve státě Mississippi, který daroval Nadaci 1000 dolarů. Dnes počet nositelů odznaku Paul Harris Fellow překročil již jeden milion. Jejich příspěvky jsou jedním z největších zdrojů příjmů Nadace.



V roce 1983 zřídila TRF institut **Multiple Paul Harris Fellow Recognition**, aby vyjádřila uznání nositelům odznaku Paul Harris Fellow, kteří svůj příspěvek Nadaci znásobili. V roce 1987 byl zřízen institut **Major Donor** jako projev uznání významným dárce do nadačního programu. Když pak byl v roce 1991 zřízen tzv. Permanent Fund, byl zaveden institut **Benefactor** pro přispěvatele do tohoto fondu. A nejnovější byla v roce 1999 založena **Bequest Society**, instituce, jejímiž členy se stávají ti, kteří ve své závěti odkáží část svého majetku ve prospěch Nadace. Je až překvapivé, že tato instituce má dnes již více než 5000 členů.

Existuje též mnoho dárce, kteří si nepřejí být veřejně uznáváni. Rotary jako mezinárodní organizace, sdružující lidi různých kultur a uznávající jejich zvyky, pochopitelně respektuje jejich přání.

Jen málo organizací se může pyšnit tak propracovaným systémem uznávání svých dárce, jako je naše Nadace Rotary. Jsme hluboce vděční za vaši každodenní podporu.

Luis V. Gray,

předseda Rady zmocněnců Nadace

Přeložil (mr)

Kandidát na prezidenta RI pro 2008/09

Nominační komitét RI navrhl na funkci světového prezidenta mezinárodního společenství Rotary pro rok 2008/09 zmocněnce Nadace Rotary jménem Dong Kurn Lee, který je členem RC Seoul-Hangang v Jižní Koreji. Pokud nedojdou ústředí RI do 1. prosince t.r. nějaké protinávrhy, stane se oficiálním kandidátem na tuto funkci.



Lee, který původně působil jako zmocněnce Státní banky v Seoulu, je předsedou dvou výrobních společností - Bubang Co. Ltd. a Bubang Techon Co. Ltd. přímo v Seoulu. V roce 2005 je prezident Jižní Koreje jmenoval velvyslancem dobré vůle mezi národy.

Od roku 1994 působil Lee jako honorární konzul na italském konzulátu v Koreji a korejská vláda mu udělila Řád za zásluhy v oblasti průmyslu. Společně se svou manželkou Young Ja mají dva syny a dvě dcery.

Rotariánem je od roku 1971 a od té doby působil jako ředitel RI, pokladník, guvernér distriktu, vedoucí komise pro vzdělávání, oblastní koordinátor pro Nadaci Rotary a pro rozvoj členské základny v Asii. Ve Sboru zmocněnců Nadace Rotary začal působit v roce 2004. Jeho zásluhy byly oceněny vyznamenáním TRF „Citation for Meritorious Service“.

Členy nominačního komitétu byli: Samuel L. Greene (předseda), USA; John F. Germ (sekretář), USA; Robert O. Brickman, USA; Lynmar Brock Jr., USA; Peter Bundgaard, Dánsko; John J. Eberhard, Kanada; Neville F. Hackett, Anglie; Peter Krön, Rakousko; Umberto Laffi, Itálie; Yoshikazu Minamisono, Japonsko; Samuel A. Okudzeto, Ghana; Luiz Coelho de Oliveira, Brazílie; John Michael Pinson, USA; J. David Roper, USA; M.K. Panduranga Setty, Indie; Sakuji Tanaka, Japonsko a John G. Thorne, Austrálie.

Přeložil (dz)

Lee is choice for 2008-09 RI president

Dong Kurn Lee, a TRF trustee and a member of the RC of Seoul Hangang, Seoul, Korea, is the selection of the Nominating Committee for RI President in 2008-09.

Dopisy prezidenta RI

listopad

Milí rotariáni,
je téměř nemožné představit si současné Rotary bez Nadace Rotary. Vše, čím je dnes Rotary známé – mezinárodní humanitární projekty, granty, stipendia a především Polio-Plus – to vše závisí na Nadaci. Bez Nadace by se Rotary nikdy nemohlo stát skutečnou mezinárodní organizací. Rotary bez matching grantů, bez velvyslaneckých stipendistů a bez společného a sjednocujícího boje za vymýcení dětské obrny by ztratilo mnoho důležitých vazeb, které spojují naše kluby a distrikty.

Nadace Rotary nevznikla náhodou. Protože Rotary je organizací podnikatelů a profesionálů, snažíme se být velmi pragmatickou skupinou. V Rotary je velmi málo romantických idealistů a ačkoliv se snažíme naslouchat svému srdci, řídíme se hlavou. Jako rotariáni hodnotíme potřeby, zvažujeme své možnosti a neustále se pokoušíme využívat toho, co máme k dispozici. Zakladatel Nadace Arch C. Klumph si uvědomil, že soustředění prostředků by mohlo znásobit sílu každého Rotary klubu.

Nadace Rotary je hlavní příčinou toho, že rotariáni mohou dosáhnout takových výsledků. Finanční podpora Nadace je však jen částečným důvodem. Iniciativa našich členů způsobuje, že dolar nebo euro nebo yen darovaný Nadaci zmůže mnohem více. Jestliže projekty řídí dobrovolníci, opírají se o dobrovolnou práci a často využívají také darovaného materiálu, pak i relativně malý grant může přinést velký výsledek.

Klasickým příkladem je PolioPlus. Cena očkovací látky je malá, limitujícím faktorem však je zajištění její aplikace. Jestliže však stovky či tisíce rotariánů se sejdou během Národního očkovacího dne, je překonána největší překážka a Nadace může pomoci s tím ostatním. Velké akce jako je tato by nemohly být uskutečněny bez rotariánů, ale nemohly by také existovat bez Nadace.

Rotariáni znají hodnotu dobré investice. Proto také Nadaci každým rokem přispívají.

Víme, že naše prostředky budou dobře využity jinými rotariány a že společně můžeme dosáhnout mnohem více, než každý z nás sám. Proto vás všechny prosím, abyste ukázali cestu - **LEAD THE WAY** - ve svých klubech darem pro Nadaci Rotary – letos a každým rokem.

prosinec

Moje žena Lorna a já oslavíme v březnu 52. výročí svatby. Jsme šťastní, že máme 4 děti a 11 vnoučat. Nejmladší z nich se jmenuje Emery a viděli jsme ho letos poprvé. Během svých rotariánských cest na svou rodinu stále myslíme. A i když cestujeme rádi, vždy se kvůli ní znovu rádi vracíme domů. Rodina je to, co dům mění na domov. Rodina je to, co je v životě opravdu důležité.

Proto je pro nás i rotariánská rodina tak důležitá. Jsem rotariánem většinu let svého manželství s Lornou a Rotary se během té doby stalo součástí naší rodiny. Tak jako na svou vlastní rodinu, můžeme se spolehnout i na rodinu Rotary, pokud potřebujeme pomoc nebo pokud se chceme podílet o své radosti a starosti. Být členem rotariánské rodiny znamená stát se součástí nejrozšířenější rodiny na světě.

Rotary je organizací lidí, kteří se starají. Starají se o své domovy, o svou komunitu i jeden o druhého. A starost je to, co dělá rodinu rodinou.

Základní myšlenkou rotariánské rodiny je to, že zahrnuje rodinu každého rotariána – manželky, vdovy a vdovce, děti a rodiče. Rotary nikdy nechtělo odloučit své členy od jejich rodin. Naopak mělo by být silou, která je spojuje. Prostřednictvím programů jako Rotaract, Interact a rotariánská výměna mládeže se snažíme zapojovat také novou generaci do rotariánského ducha služby potřebným. Svým důrazem na rotariánskou rodinu se snažíme, aby nikdo nebyl opomenut.

Konec kalendářního roku je dobou mnoha oslav. Lorna i já bychom chtěli využít této příležitosti k tomu, abychom poděkovali



všem, kteří nám posílají své pozdravy. Bohužel nemůžeme všem poděkovat osobně. Namísto toho jako vyjádření svých díky pošleme svůj příspěvek Nadaci Rotary.

Úspěch Rotary závisí na podpoře každého rotariána a každého člena rotariánské rodiny. V rodině je každý její člen stejně důležitý. Každý je stejně hodnocen a každý je jejím rovnocenným příslušníkem. To platí i o rotariánské rodině. Všichni se snažíme o stejný cíl - dosažení lepších komunit a lepšího světa. A všichni víme, že dosáhneme více a bude nás více těšit, pokud budeme pracovat společně s přáteli a se svými rodinami.

W.B. (Bill) Boyd

Prezident Rotary International
Přeložil (mr)



Polio – z histórie k súčasnosti

Poliomyelitída - detská obrna po slovensky - skrátene „polio“, bola na svete nepochybne od nepamäti. Pravdepodobne najskoršie znázornenie ochorenia je na kamennej doske z Egypta, z rokov okolo 1350 pred Kristom. Na doske je znázornený mladý muž s asymetrickou obrnou nohy. Polio mazačilo i zabíjalo najmä deti, a to až do objavenia a používania účinných očkovacích látok v polovici 20. storočia. Polio bolo najčastejšou príčinou trvalej invalidity človeka. V polovici 19. storočia industriálna revolúcia viedla ku zvýšenej urbanizácii v Európe a v Severnej Amerike, čo malo za následok vznik epidémií detskej obrny. Od konca 19. storočia sa epidémie objavovali v mnohých krajinách sveta a epidémie polio zostali dominantným problémom verejného zdravotníctva rozvinutých krajín v prvej polovici 20. storočia.

Inaktivovanú (usmrtenú) polio vakcínu vyvinul J.E.Salk začiatkom 50. rokov minulého storočia. Po overení jej bezpečnosti a účinnosti bola v roku 1955 schválená v USA jej výroba. Jej používanie viedlo ku výraznému zníženiu chorobnosti na polio, a to z 37 v roku 1952 na 0,5 prípadov na 100 000 obyvateľov v roku 1961.

V polovici roku 1957, v spolupráci s firmou Connaught, sme doviezli z Kanady do bývalého Československa také množstvo očkovacej látky, ktoré vystačilo na zaočkovanie 2,25 milióna detí z najohrozenejších vekových skupín. Už v druhej polovici roku 1957 sme vyrábali túto vakcínu aj u nás. Pre prvé dve dávky sme použili vakcínu z Kanady a očkovali sme po dánskom vzore intradermálne (do kože). Zaočkovaných bolo približne 87 % detí vo veku od 1 roku do 7 rokov a približne 40 % detí vo veku od 8 do 14 rokov. Očkovanie chránilo deti vo veku do 7 rokov v 66 % a deti vo veku 8 až 14 rokov v 48 %. Podarilo sa zabrániť očakávanej vážnej epidémii polio, ale nedosiahol

sa očakovaný vyšší výsledok. V roku 1957 sme zaznamenali 639 ochorení a 27 úmrtí, v roku 1958 klesol počet ochorení na 231 prípadov a 11 úmrtí, v roku 1959 na 131 ochorení a 3 úmrtia na celom území bývalej Československej republiky.

Nišší ochranný účinok inaktivovanej vakcíny bol dôvodom, prečo sa na prelome rokov 1958 a 1959 uskutočnila v ČSR veľká terénna štúdia s orálnou (podávanou do úst) očkovacou látkou, ktorú na tento účel venoval jej objaviteľ prof. A.B.Sabin. Touto darovanou očkovacou látkou sa očkovovalo v štyroch krajoch 114 000 detí vo veku od 2 do 6 rokov.

Mimoriadny úspech tejto štúdie viedol ku celoštátnemu masovému očkovaniu v roku 1960. Zaočkovaných bolo vyše 4 milióny detí vo veku od 2 mesiacov do 15 rokov, čo predstavovalo viac než 94 % detskej populácie štátu. Väčšina použitej očkovacej látky bola vyrobená u nás v Ústave sér a očkovacích látok v Prahe.

Táto celoštátna očkovacia kampaň viedla v mimoriadne krátkej dobe k vysokej ochrane našej detskej populácie a k vymiznutiu ochorenia paralytickou detskou obrnou. Od augusta roku 1960 sa nevyskytol v celom štáte žiaden domáci prípad detskej obrny. Táto situácia platí v oboch republikách dodnes.

Môžeme byť oprávnené hrdí na skutočnosť, že Československo bolo prvou krajinou na svete, ktorá dosiahla a zdokumentovala eliminovanie detskej obrny na celom svojom území. Túto skutočnosť ocenila aj Svetová zdravotnícka organizácia – WHO, ktorá vo svojej publikácii „OPERATION MECACAR eradicating polio“ (WHO Copenhagen 2001) uvádza doslovne:

V rokoch 1950-tich a 1960-tich vývoj účinných očkovacích látok proti polio umožnil mnohým krajinám kontrolovať toto ochorenie a eliminovať



riziko veľkých epidémií. Veľa krajín zaviedlo očkovacie látky proti polio do svojich očkovacích kalendárov pre rutinné očkovanie detskej populácie. Ale iba malý počet z nich, menovite Československo a Kuba preukázali, že podanie orálnej očkovacej látky v masových kampaniach vyústilo do rýchleho a kompletného vymiznutia klinickej poliomyelitídy.

Treba uviesť mená aspoň hlavných spolupracovníkov tohto výsledku. Epidemiológom polio sa u nás začali sústavne zaoberať v dvadsiatich a tridsiatich rokoch 20. storočia pracovníci Štátneho zdravotného ústavu v Prahe Jaroslav Kléma, Bohuslav Feierabend a Jaroslav Drbohlav. V štyridsiatich rokoch na ich prácu naviazal Karel Raška, na začiatku 50-tich rokov sa stal iniciátorom a vedúcou osobnosťou Karel Žáček. Od roku 1955 spolupracoval s ním Dimitrij Slonim – ešte dnes žijúci pamätník celej kampane boja proti polio. Vilém Škovránek, hlavný hygienik Českej republiky a Juraj Červenka, hlavný hygienik Slovenska boli štátnymi orgánmi, ktorí celú kampaň osobne riadili a podporovali administratívne. Organizátori kampane sústavne korešpondovali s J.E.Salkom a objaviteľ orálnej očkovacej látky A.B.Sabin osobne dvakrát navštívil Československo.

Nakofko som vykonával od roku 1953 funkciu epidemiológa na Slovensku, bol som osobne zúčastnený všetkých častí veľkej eradikačnej kampane na Slovensku a v bývalom Československu a v súčasnosti zastávam funkciu predsedu Národnej komisie pre certifikáciu eradikácie poliomyelitídy na Slovensku.

Viktor Príkazský, PDG
RC Poprad



Polio - from history to the present

Poliomyelitis seems to have been first depicted on a stone slab in Egypt in 1350 B.C. The Industrial Revolution in the mid-19th century led to its expansion in Europe and North America; in the first half of the 20th century it caused an epidemic in many different countries. After the development of vaccines and their use in Czechoslovakia from 1957 onwards the number of people afflicted by the illness dropped sharply; since August 1960 there has not been a single case of polio in our country.

Slovo odborníka k otázkam detskej obrny

Na zhromaždení nášho dištriktu v Břeclavi 2006 predniesol svoj príspevok o PolioPlus programe Viktor Prikazský, PDG. Pretože o ňom hovoril opakovane na mnohých našich podujatiach, nechcel prezentovať známe dosiahnuté výsledky, ale zameral sa na aktuálne otázky tejto problematiky.

Eradikácia poliomyelitídy sa na svete dostala do veľmi komplikovanej fázy svojho vývoja najmä preto, že:

- zo štyroch endemických krajín na svete (Nigéria, India, Afganistan a Pakistan) prichádza neustále ku exportu infekcie do štátov, ktoré už boli polio-free
- najhoršia situácia je neustále v Nigérii, kde sa zaznamenalo za roky 2004 a 2005 každoročne okolo 800 prípadov; okolo jedného prípadu s obrnou je treba počítať s asi 200 prípadmi bez obrn (t.j. asi 10 000 až 160 000 prípadov bez obrn); infikované osoby šíria infekciu stolicou;
- mnoho krajín, kde je polio endemické, alebo kam bolo zavlečené, predstavuje riziko pre kampaň, najmä pre vnútroštátne konflikty; príkladmi sú Afganistan, Somálsko a Indonézia;
- v niektorých polio-free štátoch bolo už dávnejšie ukončené očkovanie proti polio a preto po novom zavlečení nákazy sa ochorenia objavujú aj medzi mladými dospelými ľuďmi. Príkladom je Namíbia, kde sa vyskytlo 20 prípadov a kde museli preočkovať celú populáciu.

Je preto potrebné uskutočniť niektoré významné strategické a taktické zmeny:

- Stretnutie G 8 v Petrohrade potvrdilo podporu celosvetovej eradikácie polio;
- Na Svetovom kongrese RI v Kodani sa znovu potvrdilo úsilie Rotary o skorú eradikáciu polio;
- nakoľko sa typ 2 vírusu polio už nevyskytuje, do praxe bola zavedená očkovacia látka alebo proti typu 1 alebo proti typu 3; očkovacia látka



sa používa pri likvidácii ohnísk, kam bolo polio zavlečené; zvýšila sa tým významne protilátková odozva v organizme očkovaných;

- v endemických krajinách bolo zavedené očkovanie detí na uzloch dopravy – na železnici, u autobusov a pod., aby deti, ktoré sú mimo domova, nevypadli z očkovania;
- vo veľkých afrických krajinách sa zaviedla osvedčená metóda, založená na mikroplánovaní určenom na dosiahnutie preočkovania všetkých detí do 5 rokov počas národných imunizačných dní; zlepšila sa tak situácia v Etiópii a v Demokratickej republike Kongo;
- len za rok 2005 bolo podaných 2,2 miliardy dávok očkovacej látky 371 miliónom detí vo veku do 5 rokov;
- v 23 krajinách západnej a centrálnej Afriky sa uskutočnili národné očkovacie dni synchronizovane;
- na eradikáciu polio vo svete sa doteraz použilo iba vo finančnom vyjadrení cca 4,1 miliardy US dolárov, z toho okolo 650 miliónov poskytlo Rotary International;

Viktor Prikazský, PDG,
RC Poprad

Výskyt poliomyelitídy ku 27. septembru 2006 podľa krajín:

Krajina	počet prípadov
Nigéria	809
India	297
Somálsko	30
Afganistan	28
Namíbia	20
Pakistan	19
Etiópia	14
Bangladéš	13
Niger	10
DR Kongo	7
Indonézia	2
Nepál	2
Jemen	1
Angola	1
Spolu	1253

Lecture by an expert on the issue of poliomyelitis

In an address given at the District assembly in Břeclav, Viktor Prikazský, PDG, spoke about the current situation with regard to poliomyelitis in the world. In spite of all attempts at vaccination, cases of polio still occur in some countries. It is therefore necessary to carry out some significant strategic and tactical changes.

Polio ve světě

Opětovný výskyt polio v Namibii

Přestože byla Namibie považována již 10 let za zemi bez dětské obrny, byl tam hospitalizován 37letý farmář se zvláštními příznaky, které ho paralyzovaly. Asi o měsíc později potvrdily laboratoře v Jihoafrické republice, že jde o dětskou obrnu.

V návaznosti na tři imunizační etapy provedené v červnu a červenci t.r. oznámila namibijská vláda s hrdostí, že je nebezpečí infekce již pod kontrolou. Na konci července však bylo hlášeno 236 podezření na nové případy a dokonce 27 úmrtí. I když později sdělila vláda, že u více než stovky těchto případů o polio nešlo, bylo překvapivé, že 90 % infikovaných byli dospělí. Proto se vláda rozhodla podniknout imunizační opatření pro celé 2 miliony obyvatel této země, nejen pro děti do pěti let.

Odborníci prokázali, že jde o poliovirus typu 1 pocházející z Indie, a že se do Namibie dostal přes Angolu, kde byla včasná imunizace znemožněna dlouhotrvající občanskou válkou. Do nového boje proti polio byli zapojeni rotariáni na všech úrovních od výstavby účinného monitorovacího systému až po zajištění dopravy očkovací látky do nejvzdálenějších míst této řídké osídlené země. Místní rotariáni zřídili zdarma chladicí místnosti pro skladování vakcín a zajistili 300 chladících boxů pro její přepravu až na místo určení.

Účinná pomoc Jemenu

Jemen, ležící na Středním východě, nehlásil v období 1996 až 2005 žádný nový případ dětské obrny. Když se však v minulém roce nečekaně objevilo 478 nových případů, poskytla Nadace Rotary dotaci ve výši 475 000 dolarů na novou imunizační kampaň. Těto zemi to velmi pomohlo – do 15. srpna t. r. nehlásila žádný nový případ.

Přeložil (dz)



Jak je náš rotariánský svět malý!

Pamatujete si na Williama Spaldinga, PDG 5160 z Kalifornie? Byl mým guvernérským „crew member“. Tehdy v roce 2000 navštívil náš distrikt, abychom dohodli některé společné MG-projekty i pobyt našeho GSE týmu v Kalifornii.

Nedávno (4. 11.) mě překvapil jeho e-mail až z „černé Afriky“, týkající se bezprostředně programu PolioPlus: Obsahoval jeho obvyklý telegrafický text tohoto autentického, ovšem o to přesvědčivějšího znění:

I am with a team of Rotarians from California in Accra, Ghana, on a National Immunization Day. For the last two days I have been working in a slum area of this city. Very dirty and filthy. It makes us appreciate what we have. It has been a very rewarding experience. Beautiful children, and it is warming that they seem so happy with so little.

Take care, my good friend.

Bill Spalding

Vyžádal jsem si od něho obratem nějaké fotografie, z nichž jednu také uveřejňujeme.

Tak pomáhají rotariáni k vymýcení dětské obrny na celém světě!

Dobru Zeman, PDG



Projekt solárních pisek přináší paprsky naděje

Kalifornský Rotary klub Fresno pomohl již desítkám zemí – od Arménie až po Zimbabwe – využít sluneční energie k přípravě teplého jídla. S těmito projekty, založenými na využití čisté výkonné solární energie k vaření, započal již před deseti lety.

Člen tohoto klubu Wilfred Pimentel a jeho žena Marie začali sami využívat solární pisky v době, kdy žili po tři roky v Nigérii. Tehdy si také ověřili, jaké zdravotní a ekologické problémy způsobují tradiční ohniště, používaná ve většině zemí rozvoje světa.

„Mýcení stromů zatěžuje životní prostředí zejména v oblastech, kde dochází k sesuvům půdy,“ říká Marie, čestná členka RC Fresno. „S tradiční metodou vaření jsou spojeny hodiny práce s obstaráním dřeva. Jeho spalování může způsobit vážné potíže pro plíce i pro oči dětí. A batolata mohou spadnout na rozpálené kameny běžných ohnišť.“

Dokonalé řešení proto představují solární pisky. Nejjednodušší piska může být pořízena za pomoci folie a kartonu, ovšem jiné jsou větší a složitější. Nejčastěji však mohou být sestaveny z místního recyklovaného materiálu.

„Tento projekt byl vymyšlen ženami a pro ženy, protože ony vaří,“ říká Wilfred Pimentel. „Do interesované země přicházíme na základě pozvání prezidenta tamního Rotary klubu a požádáme jej o spolupráci s jeho klubem, případně o pomoc nevládních organizací a o zajištění folie a kartonu, jehož je zapotřebí k vytvoření jednoduché pisky.“

RI News on www.rotary.org/newsroom: Solar cooker projects provide rays of hope
By Joseph Derr, Photo Owen Lowery

Manželé Pimentelovi se pak vydali na cestu jako rotariánská dobrovolníci, aby příslušnou obec naučili, jak těchto solárních pisek využívat. Často spolupracují s místními rotariány a koncipují s nimi MG-projekty, podporované dotací od Nadace Rotary.

Tyto pisky ovšem umějí více, než jen vařit: za použití jednoduchého zařízení nazvaného WAPI (water pasteurization indicator) může takováto solární piska pasterizovat za hodinu jeden litr pitné vody.

Kalifornský Rotary distrikt 5230 společně s tureckým č. 2430 zpracovali nedávno společný MG-projekt, jímž pomohli jedné vesnici v Turecku, aby v místní škole pro mentálně postiženou mládež využívala solárních pisek pro přípravu jídla pro stovky lidí.

Abdullah S. Paksy, člen tureckého RC Seyhan, říká: „Solární pisky jsou skvělé. Turecko nutně potřebuje využívat stále většího objemu obnovitelných zdrojů energie. Je to nezbytný krok, vedoucí k dalšímu udržitelnému rozvoji.“

Další informace získáte na adrese:

Autor: Joseph Derr,

foto: Owen Lowery,

přeložil a redakčně upravil (dz)



Jak dosáhnout úspěchu

3-H projekt, podporovaný dotací TRF, pomáhá rumunským zemědělcům nasycit jejich děti

Ve vesnicích kolem města Cluj Napoca v rumunské Transylvánii navázaly Rotary kluby a společenství Heifer International přátelské vztahy, které ponесou své plody i v příštích letech.

V rámci projektu nazvaného „Farmáři dávají svým dětem najíst“ dostanou zemědělci jako dar živou krávu nebo slepice a na oplátku dají první narozené tele-samici jinému zemědělici. Některé živočišné produkty, třeba mléko od krav nebo vejce od slepic, se pak dodávají dětem v místních nemocnicích, sirotčincích nebo ve školách. Členové rumunského RC Cluj Napoca ve spolupráci s RC Little Rock, Ark., USA získali společně od Nadace Rotary grant v rámci svého 3-H projektu (Health-Hunger-Humanity) a zapojují se do všech jeho etap.

Když se projekt začal rozvíjet, měly z něho prospěch děti, které pomoc potřebovaly nejvíc. Vše začalo krávou, kterou zemědělec dostal s jednoduchým závazkem, podle něhož byl povinen dávat část mléka dětem. „Rotariáni udělali dobře, že rozhodli aby mléko dostaly děti v nemocnicích a zvláštních školách,“ říká Rozica Moldavan.

Gary Parrish, člen RC Little Rock, viděl z první ruky, jak úspěšně se program rozvíjí. „Ten projekt je neuvěřitelný,“ říká, „můžete vidět, jak mléko dětem pro jejich výživu prospívá, a nejen dětem, ale celým rodinám.“ Avšak tím úspěch nekončí: „Každý z našich víc než 200 farmářů dodával ještě víc, než se smluvně zavázal, a nevidím, že by tomu byl konec.“



V této části Rumunska se na polích stále pracuje starými metodami, a tak zemědělci vyprodukují jen tolik, aby uživili svou vlastní rodinu. Ale zbývá-li jim ještě na prodej druhým, dává jim to pocit hrdosti a odpovědnosti k jejich spoluobčanům. „Ať přišel pro mléko kdokoli, dal jsem mu



je,“ říká Petru Spacic. „Pojďte sem, tady máte trochu mléka.“



„Předání krávy darem je základem projektu Heifer,“ říká Ovidiu Spinu, člen RC Cluj Napoca a ředitel projektu Heifer Romania. Jeho přítel Viorel Banca, také rotarián, vidí přínosy ve všech částech tohoto projektu. „Vedle toho, že děti dostanou pravidelné mléko, je nejdůležitější skutečnost, že jsme v srdcích farmářů probudili lásku k jejich zemi, k dobytku, radost z toho, že jsou farmáři.“

*Text Jenny Llakmani,
fotografie Alyce Henson,
přeložil (dz)*



FORMULA FOR SUCCESS - In Romania, a 3-H Grant is helping farmers feed the children; text by Jenny Llakmani; photos by Alyce Henson

Návrat ke kořenům

„Každý z nás odněkud pochází, každý z nás má někde své kořeny. A za své kořeny by se neměl nikdo stydět“.

Tak tato úvaha stála u zrodu prvního ročníku regionální rotariánské akce, pořádané 15. září tohoto roku v kopaničářské obci Vyškovce, ležící v masivu Bílých Karpat na moravsko-slovenském pomezí. Vyjimečná událost byla připravena Rotary klubem Uherský Brod za účasti členů RC z Kroměříže a Zlína. Zúčastnili se jí i zástupci sa-

fenech v nás. A tam se narodila myšlenka připomenout si ty naše kořeny, hrdě se k nim přihlásit, neschovávat je, ale naopak se jimi pochlubit. A pokud možno jak duchem, tak i slovem a nakonec i krojem. Tam vznikla odvážná představa rotariánského shromáždění, jehož členové by zaměnili současný „civil“ za lidový kroj, který je či



Pan Tomáš Bafo a jeho dcera Monica Pignal s Františkem Hajdúchem (RC Uh. Brod)

mospráv Slovenské republiky, starostové z Nové Bošáce, Bošáce, Trenčianských Bohuslavíc a Nového Mesta nad Váhom. Nic na té akci nebylo náhodné, ani to, že na ní slavil své dvaadvadesáté narozeniny pan Tomáš Bafo, čestný prezident zlínského klubu. Oslavence přišlo pozdravit také několik lidí až z kanadského Toronta. Ale pojďme pěkně od počátku.

Na počátku bylo slovo. A to slovo padlo na květnové vlčnovské Jízde králů, folklórním svátku již dávno svým významem překračujícím národní hranice. Hosty vlčnovského starosty a zároveň uhersko brodského rotariána Jendy Pijáčka byl nejenom vlčnovský rodák a autor tohoto příspěvku, ale i další rotariánská hosté, jako například František Ryněš z třebského klubu, anebo Kateřina Kubínová z klubu uherskobrodského. V atmosféře provoněné lidovými tradicemi a slivovici se vzpomínalo a zároveň filozfovalo; o lidové kultuře, o lidových tradicích a nesmazatelných ko-

byl typický pro místo, odkud pochází. Čas myšlenku nepohřbil, naopak. S časem sílila, zejména poté, co se jí ujali přátelé z Uherského Brodu. Tady je třeba učinit maličký exkurz do etnografie. Uherský Brod je součástí Moravského Slovácka, Zlín se již počítá k Valašsku a Kroměříž je perloú Hanácka - tedy tři kluby a tři národopisné oblasti, s odlišnou lidovou kulturou, odlišnými písničkami, kroji, lidovými zvyky. Již tato skutečnost sama o sobě byla výzvou uspořádat společné setkání.

Jakmile se pořadatelství prvního ročníku spontánně ujali přátelé z Uherského Brodu, vedení jejich nezlomným prezidentem Jiřím Rosenfeldem, bylo o místě konání prvního ročníku rotariánského setkání pod mottem „Návrat ke kořenům“ jednoznačně rozhodnuto. Kde jinde takovou slavnost uspořádat než na chalupě Katky Kubínové pod Mikulčickým vrchem ve Vyškovci! Katka Kubínová je zosobněním lidové kultury a pro rodné Kopanice žije a dýchá. Dokáže srdcem vyprávět



Pan Tomáš Bafo

o nelehkém životě lidí v tomto kouzelném kraji na pomezí Moravy a Slovenska, o tvrdých, ale přímých a citlivých lidech, o jejich starostech, radostech, o jejich vděčnosti za každý projev dobré vůle. A rotariánská slavnost v tomto prostředí byla nesporně projevem nejen dobré vůle, ale i porozumění pro tento nádherný kraj a především jeho obyvatele.

Návrat ke kořenům. Možná se někomu bude zdát tato idea staromilskou, nemoderní. Ale copak není důležité právě v současné době probíhající globalizace nejen v materiálním, ale i duchovním světě si připomenout vlastní identitu, uvědomit si bohatství a krásu vlastní tradice, zaposlouchat se (třeba prostřednictvím lidových písní) do odkazů



našich předků, vrátit se k původním kořenům a zamyslet se nad tím, zda jim zůstáváme věrni?

Věřte tomu, že průběh prvního ročního této akce dal jasnou a jednoznačnou odpověď, a to prostřednictvím bohaté účasti rotariánů a jejich přátel ze všech tří klubů. Na chalupě u Katky Kubínové se za nádherného slunečného počasí sešli slovačtí boháči s půvabnými děvčicami, valašští ogaři s jejich dečkami a hanáčtí chasníci s jejich robkami v bohatých lidových krojích, vyjadřujících zvláštnosti míst jejich původu. Z nádherných krojů by šla hlava kolem i Jožovi Úprkovi a srdce a duše přítomných radostně vypovídaly o jejich kořenech. Ve vzájemném souznění se zpívalo, tančilo, popíjelo a jedlo. A ne tak ledacos! Na uvítání se podávala místní specialita - žmolkovica, nápoj složený z horké slivovice, zkaramelizovaného cukru a rozpálené slaniny. Hostitelé a hlavně hostitelky s Katkou připravili speciální raut složený ze starodávných místních jídel, jako jsou kapustnica, slížky se sýrem a uzeným, pohanka se slaninou, srněčí guláš s podomácky pečeným chlebem, ovčí, kozí, kravský uzený sýr, domácí tvaroh, zamotance s husím sádlem, játry a cibulí. Zkrátka samé poněkud zapomenuté delikatesy.

Zvláštní náboj pak dala rotariánské slavnosti návštěva pana Tomáše Bati, který jako správný čestný prezident zlínského klubu přijel ve valašském kroji a jako největší žijící Valach sklídl zasloužené ovace. V prostředí materiálně chudých, ale citově bohatých Kopanic a uprostřed rotariánských přátel oslavil své poželhané narozeniny. Dostalo se mu nesčetných dáreků, z nichž nad jiné vynikalo 7 zdobených lahviček s vodou, ze 7 studánek nacházejících se v katastru Vyškovce na pozemku kolem chalupy Katky Kubínové, jako symbol čistého srdce a panenských kopanic. Cimbálová



Gratuluje prezident kroměřížského klubu Milan Horhovsky



Panu Tomáši Bafovi nebylo nic cizí, ani hra na cimbal

muzika ze Strání, Starého Hrozenkova, skupina Kantry z Uherského Brodu, harmonikáři z Vyškovce, Lopeníka, mužský pěvecký sbor z Vápenic i členky Čechery ze Starého Hrozenkova vyhrávaly a krojované děvčice (mladší i ty postarší) přiměly pana Bafo tančit jak za mlada. Nejkrásnější dárek pak dostal zcela nečekaně. Vzal s sebou do Vyškovce i svoji dceru Monicu Pignal, jež je předsedkyní správní rady Nadace Tomáše Bati. Když viděla tu krojovanou krásu, neodolala a oblekla si hrozenkovský kroj. Padl jí, jako by nikdy nic jiného oblečeného neměla. A když se pak objevila před svým otcem, tomu až vyskočily slzičky. Vzal ji do kola a spolu pak vytáčeli při hudbě cimbálové muziky. Bylo to dojemné, bylo to úžasné, bylo to neopakovatelné. V tu chvíli jsme si všichni uvědomili, že krásnější příklad a zároveň i symbol návratu ke kořenům bychom těžko hledali.

Ano, pan Tomáš Bafo nám svým přístupem k místu, odkud pochází jeho rodina i on sám, dává následováníhodný příklad úcty ke kořenům. Svými stálými návraty do Zlína, podporou naší identity, pomocí poskytovanou prostřednictvím nadace nesoucí jeho jméno je vzorem pro nás pro všechny. A ještě na jednu příhodu musím vzpomenout. Panu Bafovi jsem zajistil valašský kroj, a ne ledajaký. Když se mě při jeho oblékání ptal, kde jsem ho vzal, odpověděl jsem, že mu to prozradím, až si ho bude vysvlékat. Když pak na mne upřel své zvědavé oči, prozradil jsem, či kroj nesl - povídám mu: „Ten kroj je po Jendovi Pívečkovi“. V tu chvíli zvedl oči k nebi a jen zaskřepal „pomodlím se za něho“. Byl to jeho životní kamarád a velký rotarián ze Slavičína.

Myslím, že většina účastníků prvního ročníku rotariánské slavnosti si odnášela s sebou nejenom bohaté zážitky, ale i řadu krásných předsevzetí. Ze srdce bych jim přál, aby jim vydržela a aby se jim bezezbytku naplnila.



Tancovala se a zpívalo

I tři spřátelené kluby z Uherského Brodu, Zlína a Kroměříže si odnesly své společné předsevzetí - aby druhý ročník rotariánské setkání pod názvem „Návrat ke kořenům“ byl neméně vydařený a aby se k nim tentokrát přidaly i další kluby a rotariáni, kteří budou cítit v srdci a duši potřebu se přihlásit ke svým kořenům.

Stanislav Knotek
RC Zlín

Back to his roots

„Every one of us comes from somewhere, everyone of us has their roots somewhere. And nobody should be ashamed of their roots.“ On 15 September a meeting took place in the village of Vyškovec in the White Carpathian mountains, organised by the Uherský Brod, Zlín and Kroměříž RCs. One of those present was Tomáš Bafo, who thus celebrated his 92nd birthday in the village from which his ancestors came.

Himalájsky triptych Petra Hámora

Výzvy vystúpiť na tri osemtisícové vrcholy v priebehu jednej himalájskej sezóny sa podujala malá iba trojčlenná medzinárodná horolezecká výprava, v ktorej pôsobil aj slovenský horolezec Peter Hámor, člen popradského Rotary klubu.

Tibetská Čo Oju, nepálska Annapurna a pakistánsky Broad Peak patria do rodiny štrnástich najvyšších hôr našej planéty. Dva posledne menované vrcholy delíli Piotra Pustelníka, jedného z najlepších poľských výškových horolezcov, od dosiahnutia tejto magickej štrnástky. Vystúpiť na ne sa pokúšal už viackrát, no vždy bezúspešne. Tento rok zorganizoval medzinárodnú expedíciu, ktorú tvorili ďalší dvaja Petrovia – Poľiak Morawski a Slováčok Hámor. Skupinu v úvode dopĺňal horský záchranár z amerického Bishopu, Kanadčan Don Bowie. Prvým cieľom bola hora Čo Oju, vysoká 8 201 metrov. Technicky pomerne nenáročný výstup západnou stenou mal v prvom rade zabezpečiť kvalitnú aklimatizáciu pred ďalšími výstupmi.

Silný vietor a nízke teploty, ktoré sú sprievodnými znakmi končiacej sa himalájskej zimy, poriadne preverili fyzické aj psychické sily všetkých členov ex-



Peter na vrchole Čo Oju

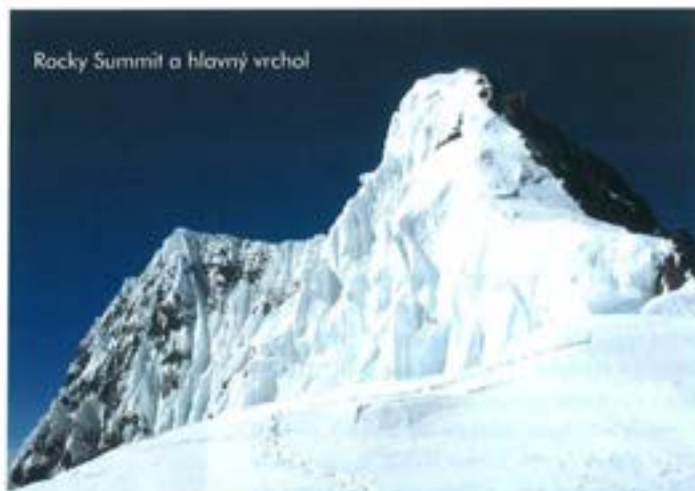
pedície a boli najväčšou prekážkou na ceste k vrcholu ôsmej najvyššej hory sveta. Piotr Morawski a Peter Hámor naň vystúpili 24. apríla 2006. Nasledoval expresný presun do Nepálu, pod obávanú Annapurnu, vysokú 8 091 metrov, ktorá je považovaná za jednu z najťažších a najnebezpečnejších hôr Himalájí.



Prvý tábor s krásnym panorámom

Zo základného tábora pod ohromnou južnou stenou vyrážala štvorica horolezcov 12. mája s cieľom pokúsiť sa o výstup dlhým, takmer osem kilometrovým východným hrebeňom. Pre zdravotné problémy sa musel vzdať výstupu Don Bowie a skupinu doplnil Tibeťan Lo Tse. Horolezci postupovali ľahkým – alpským štýlom, bez budovania postupových táborov a 21. mája 2006, po desiatich dňoch lezenia v zložitých podmienkach, sa nakoniec Petrovi Hámorovi podarilo neskoro večer vystúpiť na hlavný vrchol Annapurny. Pustelník a Morawski sa po výstupe na východný vrchol Annapurny rozhodli zostúpiť s tibetským horolezcom, ktorý bol paralyzovaný snežnou slepotou a potreboval ich pomoc.

Peter Hámor prežil studenú noc v snehovom záhrabe vo výške takmer 8 000 metrov a na druhý deň pokračoval v zostupe do základného tábora. Aj druhú najťažšiu časť triptychu horolezci úspešne zvládli a začiatkom júla po niekoľkodňovej „dovolenke“ a presune do Pakistanu postavila trojica Petrov svoj základný tábor na ľadovci Godwin Austen, pod 8 047 metrov vysokou horou Broad Peak. Horolezci využili niekoľkodňovú periódu dobrého počasia a už 8. júla 2006, po štvordňovom výstupe alpským štýlom, stáli Piotr Pustelník



Rocky Summit a hlavný vrchol



Vrchol Čo Oju



V bivaku po výstupe na vrchol Annapurny vo výške 8 000 m



Nosiči na ceste do základného tábora



a Peter Hámor na poslednom vrchole plánovanej trilógie. Piotr Morawski, ktorý svoj výstup vo výške 7 800 metrov prerušil, aby pomohol zostúpiť vyčerpanému rakúskemu horolezcovi, dosiahol vrchol Broad Peaku o deň neskôr. Niekoľkodňové sneženie, silný vietor, ale aj tragédia rakúskeho tímu boli dôvodom, pre ktorý „Tres Pedros“ upustili od pôvodne plánovaného prevýstupu juhovýchodným piličkom, ukončili svoje niekoľkomesačné pôsobenie v najvyšších pohoriach sveta a vrátili sa domov.

Osemtisícová trilógia troch Petrov sa radí medzi najhodnotnejšie horolezecké výkony tohtoročnej himalájskej sezóny a je dôkazom, že horolezci z obidvoch strán Vysokých Tatier, stále patria do himalájskej horolezeckej špičky.

Ivan Belan, PDG, RC Banská Bystrica

Peter Hámor's Himalayan triptych

Cho Oyu in Tibet, Annapurna in Nepal, and Broad Peak in Pakistan are among the 14 highest mountains in the world, with a height of over 8000 m. All of them were climbed this year by Peter Hámor, a member of Poprad RC.



Piotr Pustelník na vrcholovom hrebeni - v pozadí K2

Tomáš Holub maratóncem

Když jsem v rámci redakční přípravy zařazoval do č. 2/06 našeho časopisu výzvu k účasti na závodě nazvaném BERLIN-MARATHON a pořádaném 24. září t.r., netušil jsem, že na ni bude tak aktivně reagovat jeden z mladých členů právě našeho plzeňského Rotary klubu: Tomáš Holub. Aniž by se kdy dříve věnoval sportovnímu běhu, právě tento maratón – jednu z nejnáročnějších atletických disciplín – úspěšně dokončil. Ovšem nikdo z nás o tom předem nevěděl.

Na pravidelném mítinku RC Plzeň v pondělí 25. září předstoupil Tomáš Holub, majitel firmy Syntactic Sugar s.r.o. v Plzni, před všechny naše členy, na tričku na hrudi se mu skvěl znak tohoto maratónu, a hrdě prohlásil: „Tak včera jsem absolvoval berlínský maratón!“

Zůstali jsme sedět doslova s otevřenými ústy: maratónec MEZI NÁMI! Měli jsme proto na rtech hned desítky otázek – a tak jsem jej požádal, aby nám na ně odpověděl i pro naše čtenáře. Že jeho odpovědi byly velmi zajímavé, posuďte sami:

Proč ses rozhodl, Tomáši, pustit se do tohoto mimořádně náročného sportu?

Nikdy jsem velký sportovec nebyl, natož abych někdy sportoval profesionálně. Veškeré mé sportovní aktivity se omezovaly tak na jednu hodinu squashe týdně. Takže můj cíl uběhnout maratón byl opravdu směšný.

Jak jsi tedy přišel na nápad právě s maratónem, když říkáš, že sport nepatřil mezi tvé velké přednosti?

Přiznám se, že mě maratón vždy lákal. Jeho absolvování představovalo v mých očích něco velkého, triumf lidské vůle nad slabým tělem. Nikdy



jsem ale nenašel dostatek času a hlavně důslednosti, abych začal se seriózním tréninkem.

Kdy ses ale rozhodl právě pro tenhle slavný maratón v Berlíně?

Výzvu k účasti na berlínském maratónu, adresovanou všem našim rotariánům, jsem našel v dubnu v našem časopisu Rotary Good News. Stejný inzerát se současně objevil i na webových stránkách. Možná právě to byla ta příslovečná poslední kapka, kdy jsem si řekl, že by bylo hezké splnit si konečně svůj soukromý sen a současně se s ním pochlubit před svými přáteli v klubu.

Co následovalo pak?

Pokračování bylo poměrně nudné: začal jsem běhat. První vyběhnutí nebylo nijak impozantní. Šel jsem si zaklusat a poprvé jsem vydržel jen dvacet minut a ještě si připadal na umění. Obden jsem ale dokázal přidat deset procent – a během měsíce jsem dokázal volným tempem běžet celou hodinu. Pak jsem začal hledat informace o seriózním tréninku na maratón. Na internetu se dá najít spousta zajímavých informací i rad pro začínající běžce. Vynikající je blog člověka v podobné pozici a doporučuji ho ke shlédnutí všem běžcům i neběžcům na adrese www.aerobmitingest.com.

Jak tedy vypadá trénink maratónského běžce?

Předem musím říct, že jsou různé způsoby tréninku na maratón. Samozřejmě jsem si vybral trénink pro začátečníky s cílem doběhnout a přežít. Ze začátku se trénuje přibližně obden, zhruba půlhodinové až hodinové běhy, které se časem nepatrně prodlužují. Víkend je pak vyhrazen běhu

delšímu. A v posledních dvou měsících před závěsem je trénink častější.

Jak jde trénink skloubit s tvým náročným zaměstnáním?

Většina rotariánů jsou velice zaměstnaní lidé, sám vlastním malou firmičku na vývoj software. Teoreticky si tedy mohu jako její majitel udělat čas kdykoliv, prakticky však zůstávám sedět v kanceláři dlouho do večera. A tak značná část mého tréninku probíhala v pozdních večerních až nočních hodinách. Nemohl jsem tedy běhat po lesních cestách, což by bylo daleko příjemnější, ale spíše po osvětlených chodnících města. Sice to není moc zdravé na klouby, ale zase se doporučuje odběhat většinu tréninkových dávek po stejném terénu jako bude finální závod, v tomto případě po městské dlažbě a asfaltu.

Což mě přivádí na otázku o zdravotní prospěšnosti takového tréninku. Co si o tom myslíš – je to vůbec ještě zdravé?

Samozřejmě v něčem je běhání prospěšné víc, v něčem méně. Bál jsem se problémů s klouby, na začátku jsem například řešil problém s bolestí kolenní. Stačilo ale najít dobrou radu na internetu (mimoходом od guru běhání v Čechách Miloše Škorpila) a začít posilovat specifické svalové skupiny. Jinak má kondiční běhání samé kladý: během pětiměsíčního tréninku jsem zhubl skoro o deset kilo – a to jsem nijak zvlášť nezměnil své mnohdy nepřilíš zdravé stravovací návyky. Běhání se také doporučuje jako vynikající aerobní cvičení pro prevenci srdečních chorobám – a to nemluví o psychologických účincích, kdy si člověk vyvětrá mozek a odpočine si od práce.





Co bys nám pověděl k samotnému závodu v Berlíně?

Berlínský maratón patří mezi pět největších světových maratónů spolu se závody v New Yorku, Bostonu, Chicagu a Londýně a běží se přímo berlínskými ulicemi a alejemi (viz příložený plánek). Je to závod ohromný; letos na něm bylo zaregistrováno více než 40 tisíc účastníků z více než 105 zemí, přičemž zhruba jednu pětinu tvořily ženy. K tomu je ještě třeba připočítat téměř osm tisíc in-line bruslařů, kteří na této trati závodili o den dříve. Mimochodem, ten nejrychlejší z nich – Ital Luca Saggiorato – dokázal ujet maratónskou vzdálenost, tj. 42 km 195 metrů v čase 1:01:21. V hlavním závodě byli běžci rozděleni do řady kategorií a skupin, mezi nimiž byla jedna, která mě zajímala především: skupina celkem 60 rotariánů.

Jak se takový ohromný počet účastníků projevil na samotném závodě? Byla to spíše výhoda nebo nevýhoda?

Již samotný start byl zajímavý. Ve startovacím prostoru jsme se všichni seřadili podle předpokládaných finálních časů, kdy vpředu byli ti nejrychlejší, následováni pomalejšími až těmi nejpomalejšími. Startovalo se pak po etapách. Mně trvalo více než dvacet minut, než jsem se dostal k samotnému startu. Běh samotný však moc příjemný nebyl kvůli davům lidí v ulicích. Všude

kolem mě byla od začátku až do konce spousta lidí. Neustále jsem také někoho předbíhal anebo někdo zase předbíhal mě.

Jak pak probíhalo měření času?

To se dělo automaticky pomocí elektroniky: každý z účastníků totiž měl na botě připevněný malý čip. V momentě, kdy jsme protuli startovací čáru nebo některý z kontrolních bodů, jež byly rozmístěny pravidelně po pěti kilometrech, zaznamenal se čas každého z nás do počítače, v každém okamžiku tedy časy desítek účastníků, které se okamžitě objevily na internetu. Když jsem pak hned po dosažení cíle telefonoval celý šťastný

jsem neměl dost času k účasti na všech akcích, ale zúčastnil jsem se alespoň společně prohlídky Reichstagu, při níž jsme se společně vyfotografovali. Avšak to bylo odpoledne před maratónem a všichni jsme byli ještě svěží a odpočatí.

Jak ses při tak náročném závodě cítil a jakého času jsi dosáhl?

Až jsem byl překvapený, jak relativně bezproblémový celý závod byl, přestože v den závodu bylo na toto roční období nezvykle horko – teploty dosahovaly až 27° C. Proto jsem si také během závodu dával pozor na pitný režim a probíhal pod většinou sprch, které stříkaly na trať. Nedostavilo se vyčerpání nebo křeče, netrápily mě ani puchýře ani odřeniny. Ke konci se sice přihlásilo o slovo přehřátí organismu, ale závod jsem nakonec dokončil v čase 4:47. Čekal jsem o trochu lepší výsledek, ale svůj plán – závod dokončit a přežít – jsem splnil.

Co bys tak pověděl na závěr našeho rozhovoru?

Myslím si, že tento závod byl zajímavý hned z několika důvodů. Především jsem v něm zvíťazil sám nad sebou a to posílilo mé sebevědomí. Potěšilo mě, že jsem maratón absolvoval v dresu Rotary, jde tedy o úspěch rotariána i celé jejich skupiny. A určitě by neměla zapadnout ani skutečnost, že to je také příběh lidské touhy něčeho dosáhnout, příběh důslednosti a vytrvalosti, inspirující příběh se šťastným koncem.

Připravil Dobru Zeman, PDG,

odpovídal Tomáš Holub, oba členové RC Plzeň



manželce domů, zněla její první věta: „Gratuluji ti k dokončení! V závěru jsi už byl pomalejší, tak jsme se doma báli, jestli to nakonec dokončíš...“ – takže žádná překvapení.

Setkal ses s ostatními běžci-rotariány?

Při samotném závodě ne, protože každý běžel dle svých možností, ale před a po maratónu bylo připraveno několik akcí, kde jsem měl šanci si s ostatními a s jejich doprovodem pohovořit. Bohužel

Tomáš Holub – the marathon runner

On 24 September Tomáš Holub, a young member of Plzeň RC, took part in the Berlin Marathon, without ever having done any serious running before. „The marathon always attracted me“, he said. „In my eyes, completing a marathon represents something major, the triumph of human will over the weakness of the body.“



Oslavy 28. října v Praze

Prezident republiky udělil Řád TGM

Při příležitosti státního svátku 28. října 2006 se prezident republiky Václav Klaus rozhodl ocenit vynikající občanské zásluhy o budování svobodné demokratické společnosti, vynikající výsledky práce, zásluhy o obranu vlasti, hrdinské a výjimečné činy některých významných osobností a udělit či propůjčit jim státní vyznamenání České republiky.

Při této příležitosti propůjčil Řád Tomáše Garrigue Masaryka také čestné člence RC Praha, paní Matyldě Čihákové-Hojerové. Za nacistické okupace byla aktivní účastnicí odboje a za své hrdinství obdržela v roce 1947 vysoké vojenské vyznamenání. V roce 1948 však byla komunistickým režimem odsouzena k 25 letům žaláře. Po osmi letech věznění byla propuštěna a později rehabilitována. Dlouhá léta je veřejně činná v organizacích příslušníků II. a III. odboje a přestože letos oslaví 97 let, je stále příkladem mimořádné občanské aktivity a angažovanosti.

Její otec Jiří Uhrmann byl v roce 1925 zakládajícím členem prvorepublikového RC Praha a jeho členem byl i v letech 1945-1948. Jak paní Čiháková říká při návštěvách současného RC Praha, právě rotariánské myšlenky, které znala od svého otce, jí pomáhaly překlenout ta nejtěžší životní období.

Blahopřejeme!

(skj)

Celebrations to mark the national holiday on 28 October in Prague President of the Republic awards the T.G.Masaryk Order

Among the people on whom President Václav Klaus conferred the Tomáš Garrigue Masaryk Order was an honorary female member of Prague RC, Matylda Čiháková-Hojerová (*1909).



Na archivním snímku z roku 2005 je paní Matylda Čiháková-Hojerová zachycena společně s Ivanem Havlem, také rotariánským pamětníkem, při oslavách 100. výročí RI.

Slavnostní koncert

Ve sváteční den 28. října večer koncertovali v Lichtenštejnském paláci mladí umělci z Hudební fakulty Akademie muzických umění v Praze, kteří letos v dubnu získali významná ocenění na 3. ročníku mezinárodní soutěže mladých hudebníků o cenu Rotary, pořádané v Norimberku. Proto se koncert uskutečnil pod společným patronátem RC Praha a RC Nürnberg-Neumarkt. Posláním norimberské hudební soutěže je podpora mladých talentovaných studentů z vysokých hudebních škol ve Spolkové republice Německo, ve Francii a v České republice.

Koncert absolventů soutěže v Lichtenštejnském paláci vyslechno více než 250 hostů. V programu byla uvedena díla J. S. Bacha, F. Bussoniho, M. Ravela a W. A. Mozarta. Společenského večera se zúčastnilo také devět našich přátel z partnerského Rotary klubu Nürnberg-Neumarkt v čele s panem Wernerem Weberem a jeho chotí. Před vlastním koncertem poděkoval prezident Rotary klubu Praha Jiří Zedník panu Wernerovi za založení a organizaci hudební soutěže o cenu Rotary v Norimberku a předal mu symbolický dárek - „Humanity Bell“ - s přáním, aby každé zazvonění na tento zvoněk symbolizovalo šíření ušlechtilých rotariánských myšlenek a zásad, které - stejně tak jako hudba a přátelství - neznají hranic.

Jiří Zedník, prezident RC Praha

Gala concert

On the national holiday on 28 October a concert was given in the Lichtenstein Palace in Prague by some young musicians from the Music Faculty of the Academy of Performing Arts in Prague who in April of this year had met with great acclaim at the third annual international competition for young musicians for the Rotary Prize, held in Nuremberg. For this reason the concert was held under the joint auspices of the Prague and Nuremberg-Neumarkt Rotary Clubs.

Setkání pod lipami


Rotary klub Praha City zorganizoval 28. října již tradiční setkání pražských rotariánů v Letenských sadech pod lipami, které pět pražských klubů zasadilo 28. října 2004 na počest vzniku samostatného Československa a u příležitosti zahájení oslavy 100. výročí vzniku celosvětového hnutí Rotary International. V Letenských sadech se letos sešly více než dvě desítky rotariánů z RC Praha City, RC Praha a RC Prahu Staré Město, kteří spolu se svými partnery a dětmi strávili příjemné dopoledne a při společném obědě diskutovali o možnosti dalších společných akcí pražských klubů a společných schůzek se zajímavými hosty.

Lenka Deverová, sekretář Rotary klubu Praha City

Meeting beneath the lindens

On 28 October the Prague City Rotary Club organised the now traditional meeting for Prague Rotarians in Letná Park, underneath the linden trees that the five Prague Clubs planted on 28 October 2004 to mark the anniversary of the founding of the independent Czechoslovak state, and to launch the celebrations for the 100th anniversary of the foundation of the worldwide Rotary International movement.





LEVEL INSTRUMENTS®

*Společnost LEVEL INSTRUMENTS
podporuje sociální projekty
Rotary hnutí v České republice*

***Váš partner v měření
hladiny, průtoku, tlaku,
teploty a vlhkosti***



VYŘEŠÍME ZA VÁS

LEVEL INSTRUMENTS spol. s r.o.
Přemyslovců 43, 709 00 Ostrava - Mariánské Hory
Tel.: 596 622 618, 596 622 884
Fax: 596 620 618, hot-line: 602 533 433, e-mail: info@levelin.cz
<http://www.levelin.cz>

Objevujeme
157
pro vás možnosti
finančních trhů.

Vy oceňujete
výsledky.



Pioneer Investments je celosvětový správce investic, který:

- investuje od roku 1928
- spravuje více než 250 miliard EUR
- operuje ve 22 zemích
- je součástí UniCredit Group

www.pioneerinvestments.cz

Klientské centrum 800 313 663, 800 118 844

Pioneer Investments je obchodním označením společnosti
Pioneer Global Asset Management S. p. A. a skupiny jejích dceřných společností.

 **PIONEER**
Investments®

Bohatství na vlásku aneb riziko druhé generace

Lidé vynakládají velké úsilí na to, aby bohatství získali, a méně myslí na to, jak je dlouhodobě a důstojně udržet. Většinou se to také nedaří. Číňané tento koloběh zbohatnutí a následného zchudnutí vyjadřují příslovím, které praví, že bohatství rodiny nepřezijí tři generace. Američané říkají, že každá třetí rodinná generace si musí vyhrnout rukávy a začít znovu. Bohatství rodin tak visí na vlásku. Visí na vlásku dětí - dědiců. Udržení bohatství v rodině záleží na tom, zda tvůrci majetku předali svým dětem krom hodnot materiálních i hodnoty nemateriální, které jim samým umožnily bohatství vybudovat.

Drama majetků

Předání majetku nastupující generaci je lidské i ekonomické drama. V USA ztratí šest z deseti zámožných rodin rodinné bohatství ve druhé generaci. Devět z deseti zámožných rodin je ztratí v generaci třetí. U nás si na výsledky budeme muset počkat. Jedno je však téměř jisté - na konci českého generačního transferu majetku se vynoří několik velkých rodinných dynastií. Ty největší budou velmi dobře známy. Pokud se vše bude vyvíjet podle zákonitostí běžných jinde, pak bohatství většiny dnes standardně zámožných českých rodin se v budoucnosti zřede nebo rozplyne. Rozhodnou o tom, ve většině případů, jejich vlastní děti.

Rozhodne to, zda budou sdílet životní filozofii jako jejich otcové či matky ve chvíli, kdy bohatství tvořili. Rozhodne to, zda budou vyznávat hodnoty přející ochraně kapitálu a jeho rozmnožování. Jinak peníze, které zdědili, časem podlehnou náporu spotřební kultury, spotřebního životního stylu a lidským slabostem dědiců.

Děti a umění žít prostě?

Je to velmi obtížné umění. Zámožní lidé mnohdy netuší, jak děti prožívají okázalý dostatek. Nedovedou si představit, co se stane, když z jejich psychiky vymizí kontrolní mechanismus finanční kázně. Můžeme jej přirovnat ke známému světelnému nápisu v kabině letounu. Zatímco v letounu nás nápis nabádá, abychom se připoutali, zní nápis našeho „kontrolního mechanismu“: TO SI NEMOHU DOVOLIT a reguluje naše finanční chování, umožňuje nám žít v souladu s příjmem, kontrolovat běžné zadlužení. Po-

kud v naší psychice tento „nápis“ není nebo jen „slabě bliká“ - vznikají problémy. Pro dítě, jež bylo vychovááno prostředím okázalého dostatku a nemá tento regulativ, může být kombinace spotřební kultury a tlaku stejně či lépe finančně situovaných vrstevníků - ničivá.

Děti v zámožných rodinách

Existuje šťastná menšina bohatých rodin, jejichž bohatství se ve druhé či třetí generaci nezmenšilo. V těchto rodinách mnohdy žily děti tak, jako by nebyly bohaté. Výchova je umění s nejistým výsledkem. Výchovné postupy, které zde naznačujeme, jsou návrhy, které je třeba zvážit. Podstatné není je dodržovat, ale to, aby fungovaly.

- Již velmi malé děti se respektu k penězům učí na základě toho, jak před jejich očima nakupují rodiče. Neměly by se domnívat, že karta, s níž maminky nebo otcové platí, je „nekonečný“ automat na peníze, který splní všechna jejich přání. Základy finanční kázně dětí se tvoří právě v těchto situacích. I děti zámožných rodičů by měly znát větičky TO JE PŘÍLIŠ DRAHÉ nebo TO NEPOTŘEBUJEME.
- Kapesné by nemělo být automatismem. Stanovte je realisticky a pokuste se trvat na tom, aby osobní útraty dětí nepřesahovaly rozpočet, který je výší kapesného určen. Přejí-li si dražší věc, navrhněte, že jim přidáte, když si zbytek obstarají nějakou prací. Cílem je, aby se děti naučily utrácet v rámci rozpočtu a nenaučily se automatismu čerpání ze základního kapitálu.

- Motivujte je k šetření. Větší děti dokáží pochopit úrok a hrát si s vámi na banku. Můžete dělat jejich bankéře, vyplácet jim úrok za deponované kapesné a pomáhat jim s počítáním spořicího plánu. Občas je to zábavné. Vždy je to však práce. Věřte, že není zbytečná.
- Umožněte jim, aby se občas účastnily diskusí o rodinném rozpočtu. Snad pochopí tvrdý vztah mezi prací, ziskem a daní.
- Naučte je, že kredit je většinou příliš drahý.
- Až budou větší, umožněte jim pracovat a získat pracovní zkušenost. I kdyby to mělo být jen u vás.
- Jste-li investory, uče je pozvolna, jak investovat. Jste-li pouhými investičními amatéry, uče se spolu s nimi investiční teorii a poté praxi.
- Nezapomínejme učit je soucitu. Schopnost cítit soucit a návyk pomáhat je projevem „intelligence srdce“. Příspěvky potřebným by měly být alespoň samozřejmým rituálem o významných svátcích. Důležité je vypěstování návyku darovat a pomoci.

Generační předávání majetku je - stejně jako výchova - proces, který začíná krátce po narození dítěte. Úvaha o filozofii rodinného portfolia by měla předcházet úvahám o jednotlivých investičních strategiích a samotnému výběru produktů. Není to lehká úloha. Je rozhodně těžší investiční rozvaha - a je mnohem důležitější. Je to první krok k založení rodinné tradice a kultury rodiny. Pokud se vám ji podaří založit, je to - věřte - vrcholný lidský i ekonomický úspěch.

*Petr Šimčák, Miloslav Doubrava,
Pioneer Investments CR*

Wealth hanging by a thread, or second-generation risks

People devote a lot of effort to acquiring wealth, but do not think so much about how to maintain it at a respectable level over a long time. Nor, mostly, do they manage to do so. Passing down property to the next generation is - like bringing up children - a process that starts soon after the children's birth. It is necessary to think about the philosophy underlying the family portfolio before thinking about the specific investment strategies and the choice of products. This is the first step towards establishing a family tradition and a family culture.

Rotariáni přispěli k půvabům Šumavy

Dne 9. září se v Želnavě na jihu Šumavy sešli ti, kteří se v uplynulých letech podíleli na společném projektu rotariánů Čech, Německa a Rakouska, zaměřeném na restaurování drobných architektonických děl v přírodě, tedy již dávno téměř zapomenutých polních kapliček, křížků, božích muk a dalších artefaktů.

Tentokrát se z iniciativy p. Fritse Zeeuwa, PDG německého distriktu 1950, setkali významní hosté proto, aby slavnostně odhalili u portálu Schwarzenberského plavebního kanálu pamětní desku, připomínající důstojně úspěšnou realizaci tohoto projektu, do něhož bylo investováno nejen mnoho finančních prostředků (celkem kolem 5 mil. Kč, přičemž D.1950 přispěl dokonce částkou 30 000 Euro) ale i mnoho osobní angažovanosti a nadšení všech zúčastněných, zejména iniciátorů projektu ing. arch. Aleše Cibělky a MUDr. Jaroslava Masopusta, bývalých prezidentů RC Praha.

K odhalení pamětní desky se tedy dostavili nejen představitelé RC Praha, ale i ředitel Národního par-

ku Šumava ing. Alois Pavlíčko se svým zástupcem ing. Jiříčkou, dále představitelka Česko-německého fondu budoucnosti paní Eva Winklerová, za německý Rotary distrikt 1950 jeho bývalý guvernér Frits Zeeuw i současný DG Wolfgang Lück a řada dalších členů německých Rotary klubů.

Dr. Paul Hansel, ministerský rada bavorského ministerstva pro spolkové a evropské záležitosti, zastupoval bavorskou ministryni paní Emilií Müllero-ovou, která se na setkání těšila, ovšem musela dát



Frits Zeeuw, PDG, předává Paulu Hanselovi upomínkový dar; sedící u stolu ing. Alois Pavlíčko

přednost návštěvě papeže Benedikta XVI., který právě v těch dnech pobýval v Mnichově.

Při slavnosti řekl PDG Frits Zeeuw:

„Historické duchovní vztahy, které spojují Němce a Čechy, patří mezi nejstarší v Evropě. Založením Česko-německého fondu budoucnosti v roce 1997



Účastníci slavnostního odhalení pamětní desky u restaurovaného žela Schwarzenberského plavebního kanálu



Ti, kteří se o tento projekt nejvíce zasloužili: Eva Winklerová, ing. Alois Pavlíčko a Frits Zeeuw

jako mezinárodní instituce byly položeny základy k další úspěšné spolupráci. Fond podporuje řadu projektů ve prospěch mládeže, kultury a partnerství mezi městy a přispěl i na tento projekt. Další významný krok vpřed byl učiněn přijetím nových zemí do Evropské unie od 1. května 2004. Tím se Česká republika navrátila do klína Evropy a stala se rovnocennou součástí rodiny evropských států. I máj Rotary distrikt se rozhodl přispět svými příklady dobré vůle k tomuto porozumění mezi českým a německým lidem. Těší mě, že pamětní deska bude trvalou připomínkou naší vzájemné spolupráce a výrazem naší vůle k trvale dobrým sousedským vztahům.“

Dobroslav Zeman, PDG, RC Plzeň



V Českém Krumlově navštívíte krásnou výstavu „Obnovené dědictví“

Rotarians contribute to the attractiveness of the Bohemian Forest

On Saturday 9 September, on the initiative of Frits Zeeuw, PDG 1950, the unveiling ceremony took place at the gateway to the Schwarzenberg Canal of a memorial plaque commemorating the successful completion of the project focused to reconstruct hundreds of small units of historical architecture in the Bohemian Forest. Altogether some 5 million Czech crowns were invested in the project, with substantial contributions from District 1950.

Cesta do Betléma

Náš Rotary klub Brno spolupracuje již delší dobu se střediskem BETLÉM v Kloboukách u Brna. Toto středisko je zařízením pro křesťanskou službu handikepovaným osobám a je součástí Diakonie Českobratrské církve evangelické. Služby, které středisko poskytuje, jsou provozovány v rodinném charakteru.

Historie objektu v Kloboukách se začala psát již v roce 1929. Dům byl původně letním sídlem notáře Ludvíka Odstrčila a po velice pohnuté historii byl nakonec po právu vrácen evangelickému sboru. V roce 1990 byl Domov Betlém slavnostně



otevřen jako první nestátní zařízení pro handikepované občany. O dva roky později byl pracovníky Betléma v nedalekých Morkovicích otevřen stacionář Narnie pro děti s mentálním postižením. Už šest let se mohou děti z Narnie vzdělávat ve škole, která je odločeným pracovištěm Speciálních škol v Hustopečích.

O tom, že práce v obou zařízeních je velmi namáhavá, obětavá, ale i vzácná, se členové našeho klubu mohli znovu přesvědčit koncem září při osobní návštěvě. Ti, co se tohoto výjezdního klubového setkání zúčastnili, vědí, že slovy se těžko vyjádří atmosféra, kterou jsme měli možnost alespoň na chvíli prožít. Po oficiální části jsme navštívili překrásný vinný sklep pana Horáka, kde nás čekalo příjemné prostředí, občerstvení a hlavně ochutnávka skvělých vín.

Organizátorům tohoto výjezdního zasedání patří velký dík.

*Roman Sládek,
RC Brno*

Journey to Bethlehem

The Bethlehem house in Klobouky near Brno was opened in 1990 as the first non-governmental institution for handicapped people in the country. Two years later, the staff at Bethlehem opened the Narnia day centre for mentally handicapped children in nearby Morkovice. Brno RC has been working with the Bethlehem centre for a number of years.

Rotarián oceněn cenou Via Bona 2006

Firma Hobra – Školník s.r.o. je vzorem pro rozvoj regionů



Ceny VIA BONA ve čtyřech kategoriích byly předány příkladným dárcům z České republiky 19. září pod záštitou amerického velvyslance Williama Cabanisse v jeho rezidenci. Ocenění převzali přítel Rudolf Školník, člen RC Praha – Staré Město, jako zástupce společnosti HOBRA – Školník s.r.o. (na fotografii se senátorem Štětínou a Jeho Excelencí Williamem Cabanisse). Cena je určena těm, kteří se zajímají o potřeby svého okolí. „Je nám jasné, že každý z těch, kteří pomáhají nebo přispívají potřebným, si zaslouží díky a ocenění,“ komentuje smysl ceny ředitel Nadace VIA Jiří Bárta. „Mezi nimi hledáme každý rok někoho, koho stojí za to vyzdvihnout jako následováníhodný příklad.“

Prestížní cena byla letos udělena společnosti HOBRA – Školník s.r.o. za příkladnou činnost pro rozvoj regionu Broumovsko, obětavou činnost při jeho propagaci a za rozvoj angažovanosti ostatních neziskových organizací. Společnost HOBRA – Školník s.r.o. stála při založení Agentury pro rozvoj Broumovska o.s. a je jejím největším sponzorem.

Nadace VIA vznikla v roce 1997 a jejím posláním je podporovat a posilovat aktivní účast veřejnosti na rozvoji demokratické společnosti v České republice. Od svého vzniku do konce roku 2005 rozdělila přes 161 milionů Kč na 1650 projektů v oblasti místního rozvoje, rozvoje neziskových organizací a rozvoje filantropie.

*George J. Podzimek,
sekretář klubu a president-elect 2006/2007,
Rotary klub Praha - Staré Město*

Rotarian presented with the VIA BONA 2006 award

The Hobra-Školník s.r.o. company is a model for regional development. The VIA BONA awards, given in four different categories, were presented to exemplary donors in the Czech Republic on 19 September by the US Ambassador William Cabaniss in his residence. Among those receiving the honour was Rudolf Školník, a member of the Prague Old Town RC, as representative of the company Hobra-Školník s.r.o., for its exemplary activity in the development of the Broumov region, dedicated activity in promoting it, and for encouraging the involvement of other non-profit organisations.

Měl ještě velké plány ...



S prof. PhDr. Frankem Boldtem jsme se setkali v roce 1991 v Brémách na konferenci o tehdy u nás ještě neznámých euroregionech. Vzpomínal na svá studijní léta v Praze a netajil se touhou přesídlit do Čech. O dva roky později přišel do Chebu, kde koupil poslední stojící koželuznu a upravil ji pro potřeby nadace Evropské Comenium. Dojížděl přednášet na univerzity do Brém, do Prahy, do Mnichova a Plzně, v Chebu pořádal pravidelné letní školy slovanských studií, psal a vydával knihy a organizoval a organizoval.

V roce 1994 byl přijat za člena RC Cheb / Eger, jenž velmi ocenil jeho jazykové znalosti a bohaté zahraniční styky a známosti. Jako referent pro zahraniční službu navazoval kontakty s rotariány především v nových německých spolkových zemích. Jeho velkou láskou a vášní byla židovská historie a kultura, dokonce obě jeho životní partnerky vyšly z prostředí východního židovského okruhu.

Tento slavista a historik původem z východního Pruska se stále neúnavně snažil o porozumění a zlepšování vztahů mezi národy a kulturami a také o vzdělávání v duchu jednoho z posledních polyglotů a polyhistorů, jakým bezesporu byl. Svou bohatou literární tvorbu zakončil právě vycházející knihou o chebských dějinách.

Měl ještě mnoho plánů, ale zákeřná nemoc mu je 3. října 2006 náhle překazila. Bylo mu pouhých 64 let.

Pavel Šebesta,
RC Cheb / Eger

Profesor Ján Valach – 33 rokov rotariánom

Všetci zasvětení rotariáni sa iste zamyslia, ako môže byť niekto 33 rokov rotariánom, keď najstarší rotariáni v distrikte RI 2240 sú najviac „šestnásfroční“. V súčasnosti však jeden z najvýznamnejších slovenských rotariánov je práve pán profesor Ján Valach, hudobný skladateľ, organista, dirigent a pedagóg, ktorý žije v Belgicku a je členom RC Antwerpen Park od roku 1973.

V septembri 2006 absolvoval organové turné „Slovensko 2006“, v rámci ktorého koncertoval v Bratislave, Žiline, Banskej Bystrici a v Hnúšti.

Počas svojho pobytu v Banskej Bystrici navštívil aj mestský Rotary klub. Táto výnimočná príležitosť a zároveň veľmi spontánna a priateľská atmosféra som využil k tomu, aby som oslovil milého hosťa a aby som ho mohol predstaviť všetkým rotariánom a čitateľom RGN.

Pán profesor, čomu vďačíme za vašu terajšiu návštevu Slovenska?

Dnešná návšteva a koncertné organové turné vzniklo ako priama odozva bratislavskej Agentúry AP na udelenie zlatej plakety Ministerstva zahraničných vecí SR z príležitosti mojej osemdesiatky za celoživotné dielo a „za koncertnú, skladateľskú a pedagogickú činnosť a reprezentáciu slovenského hudobného umenia a kultúry v zahraničí“.

Dovoľte, pán profesor, aspoň v krátkosti rozmeniť tú osemdesiatku na drobnejšie...

Narodil som sa v roku 1925 v Hnúšti. Gymnázium a hudobnú školu som absolvoval v Tisovci, kde som už koncertoval a skladal príležitostne skladby pre školské akcie. Po maturite pokračovali štúdiá dirigovania a hry na organ na konzervatóriu v Bratislave a od roku 1947 na Akadémii múzických umení v Prahe (súčasne obidva odbory). Od roku 1954 som pôsobil v bratislavskej opere, ako pedagóg na VŠMU v Bratislave a zároveň až do roku 1962 ako dirigent Speváckeho zboru slovenských učiteľov. Od roku 1962 som bol umelecký šéf a šéfdirigent opery Divadla J. G. Tajovského v Banskej Bystrici. V roku 1967 som sa stal sólistom organovej hry v symfonickom orchestri v Káhire a zároveň aj profesorom na tamojšom konzervatóriu.

Ako vás potom cesty osudu dovedli do dnešného pôsobiska v Antverpách?

Riaditeľom Kráľovskej flámskej opery v Antverpách som bol v roku 1967 pozvaný nastudovať a uviesť nejaké moderné operné dielo. Odporučil som Suchoňovu „Krúťavu“, ktorej premiéra sa uskutočnila 6. apríla 1968 a to s takým nečakaným úspechom, že som dostal novú zmluvu pre ďalšie reprízy - bolo ich 18! Obyčajne sa v Belgicku uvádzali 3 reprízy v jednej sezóne. Mój legálny pracovný pobyt v Belgicku sa potom stal trvalým



vzhľadom na zmenenú politickú situáciu doma. Stal som sa profesorom dirigovania na konzervatóriu v Gente, profesorom hry na organ na Akadémii Bruxelles-Meuse. Zasadal som v porotách medzinárodných súťaží, viedol som hudobno-pedagogické semináre. Nahrával som pre rozhlasové stanice. Skomponoval som rad organových skladieb, vokálnych, komorných a orchestrálnych diel.

Popritom všetkom vám ostal čas aj na rotariánske schôdzky,...

Členom RC Antwerpen Park, ktorý bol založený v roku 1972 a v súčasnosti má 63 členov, som sa stal v roku 1973 s klasifikáciou „hudba“. Som nositeľom odznaku Paul Harris Fellow s dvomi siffirmami (ako jediný slovenský rotarián s týmto ocenením – poznámka autora.)

...rotariánske aktivity a tvorbu pre Rotary.

Počas rotariánskych akcií sa dlhodobo diskutovalo a konštatovalo, že chýba nejaký adekvátny hudobný prvok na vyjadrenie a podčiarknutie či už mimoriadnej okolnosti, alebo tradičnej udalosti v rotariánskom živote. Skomponoval som a predložil melódiu, na ktorú rôzni autori zložili texty vo viacerých jazykoch (F. Schenck – GB, J.-J. Gillard – F, E. Mattelaer – NL, J. Valach – D) a tak vznikla rotariánska hymna. Jej premiéra bola na distriktovej konferencii v roku 1980 v Antverpách v podaní Bruselského národného orchestra a antverpského Kráľovského zboru Arti Voca-li.



Táto hymna zaznievala neskôr aj v iných mojich hudobných úpravách, a to podľa okolností – pre miešaný zbor bez instrumentálneho sprievodu, pre sólový organ, pre 3-hlasný detský alebo ženský zbor s klavírom, pre štvoručný klavír bez spevu, pre sólový spev s klavírom...

Doteraz sa hymna uvádza pri návštevách DG v kluboch, pri uvádzaní nového prezidenta klubu do funkcie, na konferenciách distriktu a pod.

Text hymny bol tiež publikovaný v zborníku rotariánskych piesní vydanom ústredím RI v Evanstone. Vydanie hymny na platni a CD (na fotografii) je tiež so súhlasom ústredia RI. **Hudba rotariánskej hymny je len malým zrnkom vo vašej tvorivej kompozičnej činnosti...**

Z významných ocenení mojich vlastných diel by som uviedol „Baladickú trilógiu“ pre organ ako víťaznú skladbu v „Kompozičnej súťaži Flor barón Peters“, vypísanej bruselskou SABAM (Belgická spoločnosť autorov, skladateľov a editorov) v roku 1992. Cyklická skladba „Jaarkranz“ (Ve niec roka) zvíťazila v roku 1997 v skladateľskej súťaži antverpského vydavateľstva DMP.

Azda najzaujavným dielom je oratórium pre orchester, zbor a sóla „De klepper / De Klok“ (Rapkáč/Zvon). Rapkáč ako symbol malomocenstva, biedy, a zvon ako symbol nádeje a spolupatričnosti. Dielo bolo uvedené v univerzitnom meste Leuven

a v Antverpách a jestvuje nahrané na CD bruselským rozhlasom. Značný záujem je aj o organovú skladbu „Apokalypsa“ a o moju organovú verziu „Symfónie d-moll“ od C. Francka.

Okrem vlastnej tvorby ste boli, pán profesor, ako dirigent a pedagóg aj významným propagátorom ďalších slovenských a českých autorov.

Behom mojej hudobnej aktivity v rôznych odboroch som uviedol 53 skladieb od 29 slovenských skladateľov a oveľa väčší počet českých autorov a ich diel. Napríklad v Kráľovskej flámskej opere v Antverpách som našťudoval Dvořákovu „Rusalku“ a „Řecké pašije“ od B. Martinů. Na koncertoch som uviedol v Belgicku prvýkrát celý cyklus „Má vlast“ od B. Smetana, ďalej „Orchestrálne štúdio“ od J. Čickera a od Jana Jakuba Ryby dielo „Česká mše vánoční“. Z rozhlasových nahrávok sú významné Dvořákovu symfónia „Z nového sveta“ a Fibichova skladba „V podvečer“ - ako prvé svetové kvadrofonické nahrávky týchto diel...

Pre dokreslenie osobnosti profesora Jána Valacha uvádzam aspoň niektoré významné svetové hudobné strediská a miesta, v ktorých mu tleskali ako koncertnému organistovi: Paríž – Notre Dame, Londýn – St. Paul's katedrála, Viedeň – St. Stephan's dóm, Praha, Berlín, Salzburg, Rím, Moskva, New York, Los Angeles a mnohé ďalšie. **Želám nášmu významnému slovenskému rotariánskému priateľovi a priaznivcovi aj v mene čitateľov ROTARY GOOD NEWS ešte veľa osobných a rotariánskych úspechov, pevné zdravie do jeho ďalšej všestrannej činnosti a veľa krásnych návratov domov a medzi rotariánov distriktu 2240.**

Za rozhovor a poskytnuté informácie ďakuje

*Ivan Belan, PDG,
RC Banská Bystrica*

10. výročie Rotary klubu v Olomouci

Koncom října si olomoučtí rotariáni a jejich přátelé z několika dalších klubů našeho distriktu připomenuli 10. výročí obnovení činnosti zdejšího Rotary klubu i jeho předválečnou tradici.



Mgrn. Jan Graubner s prezidentem RC Olomouc Rostislavem Růžičkou.

Je tomu už 73 let, kdy byl v Olomouci založen Rotary klub a vzpomínky na dobu jeho působení nás naplňují hrdostí a úctou k jeho zakladatelům i k osobní statečnosti jejich pokračovatelů. Nešlo bohužel o plynulé působení, protože existovala období, kdy ideologie moci tehdejších diktatur bránila existenci rotariánského hnutí. RC Olomouc tak působil v letech 1933-39 a následně pak po válce jen krátkou dobu do r. 1948.

Až poslední významné společenské změny konce roku 1989 umožnily opětné obnovení jeho činnosti, které vyústilo v přijetí do světového společenství Rotary 23. května 1996. Od té doby členové klubu realizovali řadu významných projektů, byli také organizátory první konference našeho nově inaugurovaného distriktu. RC Olomouc je v letošním rotariánském roce mateřským klubem guvernéra našeho distriktu 2240 Romana Gronského.

Čestným hostem oslav byl kromě něho také arcibiskup Mgrn. Jan Graubner. Setkání se zúčastnilo na osmdesát hostů, z toho třicet bylo „přespolních“ z 12 dalších klubů našeho distriktu. K zajímavým momentům doprovodného programu patřila například komentovaná prohlídka Arcidiecézního muzea a Vivaldiho koncert Čtvero ročních období v podání Komorního orchestru Moravské filharmonie Olomouc.

(skj)

Tenth anniversary of the Rotary Club in Olomouc

At the end of October, Rotarians in Olomouc and their friends from several other clubs in our District celebrated the tenth anniversary of the renewal of the activity of the RC Olomouc and also remembered its pre-war tradition - it was originally founded 73 years ago.



Prof. Jan Valach pri stretnutí v rámci cyklu „Osobnosti“ v Štátnej vedeckej knižnici v Banskej Bystrici v septembri 2006.

Professor Jan Valach - 33 years a Rotarian

An interview with the Slovak composer, organist, conductor and teacher Jan Valach, who lives in Belgium and has been a member of the Antwerp RC since 1973. He is the composer of a Rotarian anthem, for which various authors have written texts in different languages. It was first played in 1980 at the District conference in Antwerp and is still played today on special occasions.

Přátelské setkání na hranici tří států – na Třístoličnicku

V sobotu 16. září, za krásného podzimního počasí jsme se opět sešli na Třístoličnicku s více než padesáti rotariánskými přáteli z Rakouska, Německa i z Čech. Tento již sedmý mezinárodní výstup na 1312 m vysoký Třístoličnick, ležící poblíž průsečíku české, bavorské a rakouské státní hranice, uspořádal Rakousko-česko-slovenský výbor pro mezinárodní spolupráci.

Na vrcholu jsme se u horského hostince „Berggasthof Dreisessel“ setkali s mnoha přáteli, které už známe řadu let, a srdečně si s nimi popovídali a zavzpomínali. Po společném obědě krátce promluvil Alfred Fischer, PDG distriktu 1920 a Petr Fencel, sekretář distriktu 2240. Jen Rudi Buchmeiser, náš dlouholetý přítel a organizátor této akce, tentokrát pro své zdravotní potíže výjimečně chyběl. Zastoupila ho ale výborně jeho šarmantní manželka. Ve své telefonické zprávě však Rudi přislíbil, že v příštím roce opět mezi nás přijde. Většina účastníků pak přešla za nádherného počasí pěšky hřebenovkou k asi tři kilometry vzdálenému Trojmezí, kde se také vyfotografovali u kamenného sloupu, označujícímu místo styku hranic České republiky, Rakouska a Německa.

Z našeho distriktu byly již tradičně zastoupeny kluby z Českého Krumlova (Rostislav Zagora a Drahomíra Velísková), z Českých Budějovic (Petr Fencel, sekretář distriktu), a z Plzně (Jiří Fast, PP). A tentokrát přijel až z dalekého Trutnova také Václav Němec, sekretář tamního Rotary klubu a z Třebíče Martin Saitl, člen pořádacího výboru – ICC A-CZ-SK.

Jiří Fast, RC Plzeň,

Petr Fencel, RC České Budějovice



Meeting of friends on the border of three countries – on Třístoličnick Hill. Once again more than 50 Rotarian friends from Austria, Germany, and the Czech Republic met on Třístoličnick hill in beautiful autumn weather.

Priatelja golfu sa stretli v Piešťanoch

Rotary klub Piešťany pozval svojich zahraničných aj domácich rotariánskych priateľov na Inter-City Meeting (ICM) v dňoch 29. - 30. septembra 2006. V nádeji, že bude pekné počasie, bol program pripravený športovo: benefičný golfový turnaj na miestnom deväťjamkovom ihrisku a alternatívne tenis, kriket, bicyklovanie a prechádzky. Na ICM sme privítali rotariánov z RC Bad Wörishofen (D-1840, Nemecko), RC Peschiera e del Garda Veronese (D-2060 Taliansko), RC Brno a dvoch bratislavských RC. Aj naši trencianski susedia vyslali svojich zástupcov.

Kúpeľným vĺčikom sme previezli hostí z kúpeľného ostrova do Jazz Art Gallery, kde okrem chutnej večere bol pripravený krásny džezový koncert, pri ktorom sme zisťovali záujem o jednotlivé športy. Okrem golfu sa ukázal hlavný záujem o bicyklovanie. Operatívne sme preto zariadili zvoz bicyklov. Na druhý deň v priesto-



roch piešťanského Golf klubu pri výdatnej podpore generálneho sponzora nášho ICM, ktorým boli Piešťanské kúpele, naše podujatie mohlo začať.

Prezident RC Piešťany Rasťo Turek oboznámil účastníkov stretnutia nielen s programom ICM, ale aj s navrhovaným projektom: každá zúčastnená strana vyšle 4 deti vo veku 8 – 14 rokov v sprívoode dospelé osoby (najlepšie vysokoškolačka ako budúceho pedagóga) na 14 dní do medzinárodného detského tábora, ktorý bude každý rok v inej krajine. Výber účastníkov sa bude robiť hlavne z hľadiska sociálneho, aby deti zmenili prostredie, spoznali iné krajiny a získali nových priateľov. Deti členov Rotary klubov sú z tohto projektu vylúčené. Prvý tábor by sa mal uskutočniť v termíne jún – júl 2007.

Zástupcovia zúčastnených RC potom v diskusií upresnili jednotlivé otázky a dohodli sa, aby sa projekt realizoval formou Matching Grantu. Prvý kemp sa uskutoční v roku 2007 v Piešťanoch, druhý v Nemecku a tretí v Taliansku.

Kontaktné osoby v jednotlivých kluboch: RC Piešťany – Karol Ambra, RC Bad Wörishofen – Wolfram Wagner, RC Peschiera e del Garda Veronese – Giorgio Cambie.

Účastníci ICM, ktorí sa nezúčastnili golfového turnaja, podnikli bicyklový výlet okolo jazera Sĺňava. Naši talianski priatelia pohotovo nazvali

túto cca 17 km dlhú cyklotúru „Giro di Lago“. Ostatní hrali tenis, kriket, diskutovali a odpočívali v prekrásnom prostredí Golfového klubu kúpeľov Piešťany. Pri večernom odmeňovaní víťazov golfového turnaja sa predniesli zdravice a prípitky. Náš prvý Inter-City Meeting vysvrholil v dobrej nálade a nenapodobiteľnej rotariánskej atmosfére. Najbližšie stretnutie s našimi priateľmi bude v krajine Bardolina na Lago di Garda. Dúfam, že nebudeme musieť absolvovať „Giro di Lago“, lebo by sme to ani za týždeň nezvládli.

Pevne veríme, že plánovaný medzinárodný detský tábor dokážeme v navrhovanej podobe zrealizovať a naplníme tým heslo vytýčené našim prezidentom: „MAKE FRIENDSHIP“ – „BUDUJ PRIATEESTVO“.

A ako inak budovať priateľstvo než osobným kontaktom, stretávaním sa a komunikáciou.

Karol Ambra, RC Piešťany

Friends of golf met together in Piešťany

The Piešťany RC invited its Rotary friends from Slovakia and other countries to an Inter-City Meeting on 29-30 September 2006. They had prepared a sporting programme: a benefit golf tournament on the local nine-hole course, alternative tennis, cricket, cycling and walking. Representatives from the Veronese RC (from Italian District 2060), Brno RC, and both Bratislava RCs took part. Neighbouring Trenn also sent representatives.

Rotaract klub Praha v novej sezóne

Radosť deťom

Máme za sebou dva úspešné ročníky projektu Radosť deťom, kde deti z Detského domu Sazená a Klánovice kreslili obrázky, ktoré si potom na aukcii v divadle Rokocho kupovali rotariáni a mnoho ďalších záujemcov o krásne detské umenie. Za získané peňažné prostriedky sme nakúpili deťom do spomínaných Detských domovov hračky a rôzne športové náčinie.

Členovia Rotaract klubu s deťmi

Deti sa takýmto darom veľmi potešili a chceme spolupracovať s týmito domovmi ďalej. Radi by sme sa s deťmi častejšie stretávali, pretože nielen financie urobia úsmev na ich tvári. Niekedy stačí obyčajné stretnutie, hra a milé slovo.

Projekt „Kostelík na Černovičkách“

Po dvoch ročníkoch detských radostí rozbiehame nový projekt. Tentoraz chceme namiesto detskej duše pomôcť našej histórii, kostolíku neďaleko Prahy...

Buon giorno, Praga

Budúci rok bude pre náš klub v znamení rozvíjania spolupráce so zahraničím. Impulzom bola návšteva nášho člena Tomáša Cakla v Taliansku. Nádšene referoval o aktivitách našich mladých talianskych priateľov a zúčastnil sa niekoľkých stretnutí vo viacerých kluboch. Chceme s nimi zrealizovať projekt, kde dvaja študenti umenia na strednej škole v Janove navštívia na niekoľko týždňov Prahu a dvaja vyslanci z česko-slovenského distriktu na oplátku Janov. Budú mať príležitosť vidieť, ako sa umenie vyučuje inde a tiež možnosť spoznať inú krajinu so sprievodným programom partnerského Rotaract klubu.

Varšava & Praha

Kontakty sme nadviazali aj na sever: s varšavským RTC klubom plánujeme výmenu tiež, tentoraz ako spoznávaciu návštevu. Budeme tak mať možnosť navzájom spoznať sa, podeliť sa o skúsenosti z projektov a navyše vidieť tieto mestá s výkladom priamo od domácich.

Krátky rok

Máme veľa plánov, ale i chuť a „drive“ ich realizovať. Okrem projektov pomaly rozširujeme členskú základňu, pozývame pravidelnejšie na naše klubové stretnutia zaujímavé osobnosti z Rotary klubov aj mimo nich a radi by sme zapracovali na užšej spolupráci s ďalšími Rotaract klubmi po celom Česku a Slovensku. Ako sa bude dať realizovať naše plány, to sa dozviete v ďalších číslach.

Richard Gažo, RTC Praha

Prague Rotaract Club in the new season

It has twice successfully organised the annual project „Joy for children“, is preparing a new project to support a small church just outside Prague, and is developing contacts abroad – with Genoa in Italy and the RTC in Warsaw.

I módní přehlídka může být dobročinná

Přestože je u nás zima už na spadnutí, vraťme se ještě na chvíli do letošního léta - však je čím se pochlubit! Teprve v říjnu se nám totiž podařilo účelně uzavřít významnou dobročinnou akci, kterou uspořádal 22. června 2006 v prostorách klubu Alfa na Americké třídě 17 v Plzni plzeňský Rotaract klub.

Byla to naše už 2. dobročinná módní přehlídka, jejímž významným partnerem byla Dita Nosková, majitelka studia Design Block a známá organizátorka takovýchto akcí. Nad přehlídkou dokonce převzal svou záštitu primátor města Plzně ing. Miroslav Kalous.

V letošním roce jsme se rozhodli oslovit větší množství případných sponzorů a partnerů, protože stejná akce, kterou jsme uspořádali v roce 2004, měla velký úspěch nejen u diváků, ale i z pohledu obou institucí, pro něž byl výtěžek přehlídky určen. Z letošní módní přehlídky se nám tedy podařilo dosáhnout čistého výtěžku 56 364 Kč, který jsme rozdělili rovným dílem mezi tři instituce, o nichž si myslíme, že potřebují pomoci nejvíce, případně že dopad jejich činnosti významně ovlivňuje kvalitu prostředí, ve kterém žijeme.

První z nich je nově vznikající sdružení „TY A JÁ“, zaměřené na podporu handicapovaných spoluobčanů. Jeho hlavní náplní je pomoci dětem s handicapem zapojit se do aktivit, které jsou běžně dostupné jejich zdravým vrstevníkům. Sdružení učí děti samostatnosti a potřebnosti pro celou naši společnost. Cílem sdružení je rekonstrukce statku v Radčicích, kde by vznikly chráněné dílny, chráněné bydlení a prostor, který by byl využit pro zájmové aktivity. V jejich rámci již vystupuje dětský pěvecký sbor „Hvězdičky“ (na produkci jejich prvního CD se v současnosti podílí také Rotary klub Plzeň), organizují se zájmové kroužky, výlety atd.

Druhým příjemcem je „Nadační fond Zelený poklad“, který již pátým rokem podporuje nejrůznější projekty v oblasti péče o životní prostředí v Plzni. Nezaměřuje se však jen na oblast přímých realizací, ale „investuje“ i do oblasti ekologické výchovy. V roce 2003 obdržel dar od města Plzně ve výši jednoho miliónu korun, z nichž podpořil formou dotací čtrnáct projektů, zaměřených na úpravu zanedbaných ploch ve městě, na ochranu volně žijících rostlin, živočichů a ekosystémů, na revitalizaci úrodných vodních toků, na péči o přírodu jako téma ekologické výchovy a konečně na zlepšení stavu zeleně a krajiny v Plzni.

Konečně třetím příjemcem je „Potápěčský klub ARIEL“ založený v roce 2004. Při potápění s paraplégiky vychází ze zkušeností instruktorů, které mohli nashromáždit při výuce potápění zdravých lidí. Nyní se snaží pomoci začínajícím potápěčům z řad „vozíčkářů“, aby se mohli bezpečně pohybovat v prostředí, které je pro ně přece jen o něco snazší.

Hlavním cílem všech členů Rotaract klubu Plzeň je zapojit mladé lidi do dění v našem městě a okolí a pomoci tam, kde selhává veřejný sektor. Zaměřujeme se proto především na udržování vzájemného přátelství jako základu dobře fungující party přátel; jediné dobře pracující kolektiv je předpokladem jeho dobrých výsledků.



Předání symbolických šeků obdarovaným institucím

Na druhém místě stojí vlastní činnost v regionu ve prospěch těch, kteří to potřebují. V tom také spočívá nejhřtejší součást našich aktivit.

A nakonec přichází i zábava, spočívající v navazování nových přátelství i spolupráce, pořádání společenských akcí, šíření idejí našeho společenství a mezinárodní výměna přátel.

V tom také vidíme správný recept na založení takového klubu mladých: v dobré partě se snadněji proniká do tajů kachyně ROTARACTu.

Jan Vaněček,

*RTC Plzeň past-president 03/04,
současný sekretář RC Plzeň*

A fashion show can contribute to charity, too

On 22 June the Plzeň Rotaract Club organised the second fashion show for charity, with Dita Nosková as its major partner. The net proceeds of 56,364 Kč were divided among three institutions - the association „YOU AND ME“, the endowment fund „Green Treasure“, and the Ariel Diving Club, caring for handicapped people.

PIEDMONT ROUND TRIP 2006

Být hostem více než dvaceti Rotaract klubů v oblasti Piemontu, poznat sympatické mladé lidi z Itálie a dalších osmi zemí, podílet se o zkušenosti ze života i z klubových projektů, ochutnávat piemontské speciality a vína dlouho do noci, porozumět italské (ne)angličtině a zkoušet udržet „módní krok“ s italskými šviháky - tyto a ještě mnohé další příjemné „nástrahy“ čekají na účastníka akce Piedmont Round Trip, kterou každoročně a za pomoci svých mateřských Rotaract klubů pořádají Rotaract kluby ze severoitalského distriktu 2030.

Jako jeden z devíti zahraničních účastníků tohoto zajímavého pobytu jsem po více než týden

nevycházel z údivu nad piemontskou pohostinností a ochotou místních členů Rotaract klubů i jejich rodin a přátel podílet se o osobitou kulturu jejich regionu. Tolik vřelých přivítání a dlouhých koučení jsem před odjezdem do Novary, kde celý „výlet“ začínal, opravdu nečekal. Ze zajímavých míst Piemontu jsme z oken veselého minibusu i zblízka poznali vinařský region okolo města Alba, Alessandrii, Janov, San Remo a dojeli jsme až do Turina, kde měl Piedmont Round Trip své vyvrcholení v podobě gala večera za účasti zástupců všech Rotaract klubů distriktu 2030.

Čísla sice zůstanou pouhými čísly, ale je tu malý podnět k zamyšlení: v samotném Turinu je



Společné foto se členy RTC Biella



Účastníci PIEDMONT ROUND TRIP 2006

čtrnáct (!) aktivních Rotaract klubů a další dva v zakládání. Na české poměry ovidivný extrém, mně však připadal docela příjemný.

Svého pobytu v Piemontu si velmi cením. Domů jsem sice dorazil úplně vyčerpaný, avšak bohatší o zajímavé zážitky a přátelství, která již nyní přispívají ke spolupráci mezi Rotaract kluby. Na závěr bych chtěl alespoň na dálku ještě jednou poděkovat italským organizátorům. Přípravě obětovali spoustu volného času a úsilí a vytvořili skvělou atmosféru. Jako správní „rotarakfáci“ chystají už nyní Piedmont Round Trip 2007.

Tomáš Cakl, RTC Praha

Piedmont Round Trip 2006

A member of Prague RTC took part in the Piedmont Round Trip event, which is organised every year by the Rotaract Clubs in the North Italian District 2030, with the help of the Rotary Clubs in their District.

Na kanoe po stopách Vinetoua

Stoasedesiat kilometrov po vode, desať kilometrov po súši, osem dní a sedem nocí, trinásť študentov, šesť lídrov, kanoe, slnko, komára, pot... Takto asi v skratke vyzerala naša výprava po jazeroch centrálnej časti Kanady.

Rotary klub Líptovský Mikuláš sprostredkoval aj tento rok krátkodobé pobyty v zahraničí mladým ľuďom líptovského regiónu. Možnosť vycestovať som dostal aj ja a vybral som si spoznávanie života, kultúry, ľudí a prírody kanadskej časti Severnej Ameriky, konkrétne Ontária a asi šesťtisícového mestiečka Sioux Lookout.

Cesty tinedžerov z Estónska, Fínska, Švédska, Dánska, Česka, Rakúska, Talianska, Belgicka, Francúzska, Brazílie, USA a Kanady – vrátane mňa ako zástupcu Slovenska – sa postupne stretli na tomto kedysi Indiánmi obývanom území. Spájalo nás odhodlanie a túžba zažiť niečo výnimočné, dobrodružné a extrémne. Celý čas pred cestou



som žil v tom, že ideme splavovať divokú rieku, i keď sa mi nezdalo, že by to bolo aj pre menej skúsených. Nakoniec sme sa po trojdňovom tréningu vybrali splavovať jazera. Jazera? Človek si pomyslí, že to muselo byť o ničom. Ale tých, čo postretne protivietor na otvorenom jazere, vedia svoje. Často je voda jazier viac dravá a vyčerpávajúcejšia, ako rieka. Po úvodnom ceremoniáli v miestnom Rotary klube nám slávnostne odovzdali našich najbližších priateľov na desať dní – pádla. Na tréningu v krásnej prírode rekreačného centra Cedar Bay (Cédrová zátoka) sme si skúšali naľodovanie, vyľodovanie, pádlovanie, záchranu v prípade prevrátenia, prenášanie kanoe a kempovanie.

Obkľúčení kanadskými národnými vtákmi

Školským autobusom sme sa dopravili na miesto určenia. Teda takmer, lebo nás čakala prvá takzvaná portage (portáž), čiže prenos materiálu, v tomto prípade asi dvesto metrov k prvému jazeru Minchin Lake. Kanoe sme posadili na vodu, do stredu každého sme nahádzali veci a jedlo na najbližších osem dní. Materiálu bolo veľa – jedlo a osobné veci pre devätnásť ľudí. Rozdelili sme sa do lodí a prvý záber pádlom odštartoval našu výpravu po ľahko čitateľných stopách (na vode sa stopy ľahko „čítajú“) Vinetoua a spol. Deväť členov, z toho jeden špeciál (princess seat) sa kolísavým spôsobom polybovalo po hladine a za



Ján Brehať junior prvýkrát v živote šiel práve v kanoe. Podarilo sa mu hosiť s bezdrou. Bol chutné, aj keď v kanoe nemajú benzínu, a nahradil ju syrom.



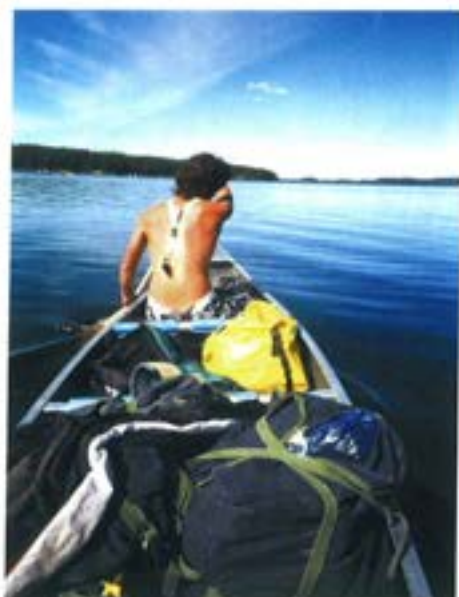
šplechotu pádiel a spevu, aj slovenského, sa blížilo k prvému táborovému stanovisku, ktoré bolo na výbežku American Pointu, jedného z ostrovov.

Romantika, ale nebolo to až také ľahké. Každý deň nás čakalo pätnásť až tridsať kilometrov pádlovania v kanoe. Sem-tam sa pritrafila aj nejaká portáž. Takže opäť prenášanie materiálu v dvoch približne dvadsaťkilogramových batohoch - jeden na chrbte, druhý na hrudi, v rukách zopár pádiel, prípadne plynové bomby na variče, alebo záchranné vesty a okolo seba hŕfy komárov. Tie nazývajú aj kanadskými národnými vtákmi, ktoré celý rok čakajú na turistov, aby sa nacicali na celé ďalšie obdobie.

Kempingový stôl bol luxusom

Denný program bol v podstate monotónny, ale podmienky monotónne rozhodne neboli. Veľké vlny, jemný dážď, slnko, občasné toky, piesočné pláže, kamenisté pláže...

Človek si myslí, že v takej divočine to aj divoko vyzerať, ale prvé tri miesta, kde sme táborili, boli „luxusne“ vybavené. K dispozícii sme mali dokonca kempingový stôl, stôl na čistenie rýb, príchystané drevo, ohnisko, plynové bomby a variče. To preto, lebo sme sa nachádzali v rybárskych oblastiach, kde rybári pravidelne prichádzali vypívať nachytené ryby a zaobedovať si v peknom prostredí. Po troch dňoch strávených v štvorhviezdičkových



„campsitoch“ sme však prišli k naozaj divokému miestu. Bolo síce vidno, že tam noha bielych alebo červených tvárí už párkrát stúpila, ale viac nič. To bolo to, na čo som sa celé splavovanie tešil. Museli sme si postaviť prístrešky proti vetru a dažďu a dokonca aj latrínu z dvoch dosiek pribitých na stromy, záchodového sedátka a clony. Mimochodom, sedátko sme stále nosili so sebou. Veľkou kopou machu sme zakrývali to, čo naše žalúdky a črevá nespotrebovali, kvôli tomu, aby tam nebol zápach, ktorý príťahoval agresívne štípajúce muchy. Ďalšími aktivitami bolo umývanie riadov, rozkladanie stanov, príprava jedál z prevažne dehydrovaných surovín. Na varenie a pitie sme používali vodu z jazera, ktorá bola prekvapivo čistá. Tí zručnejší ulovili aj zopár rýb, ktoré sme si dávali ako dezert. Večer sme si posedeli pri ohni a ráno nás čakala príprava raňajok, balenie, skladanie stanov a prístreškov i latríny. Opäť všetko naukladaf do člnov a bor sa na ďalšiu jazdu v kanoe. Keď sme niekde „zakotvili“, využili sme krásnu prírodu a teplú vodu aj na okúpanie sa v jazere.



Do pása zaborený v bezodnom bahne močiara

V predposledný deň sme museli zdolať dvojkilometrovú portáž lídrmi nazývanú „killer portage“, s močiarom uprostred. Z nevedomosti som sa vybral priamo cez močarisko (však prečo nie) a do pása som sa zaboril do bezodného bahna. Nakoniec sa mi podarilo odtiaľ vytrhnúť, takže bolo všetko v poriadku (ale páčilo sa mi to). Posledný deň výpravy sme pospomínali na zážitky, hrbofatý povrch pod spacákmi, i na tie nešťastné komáre.

Ale to ešte nebol ani zďaleka úplný koniec môjho pobytu. Ďalší deň nás čakalo umývanie, čistenie, dávanie do poriadku všetkého, čo sme mali na ceste. Večer bol však oveľa príťažlivejší. U jedného z miestnych rotariánov, ktorý býva s rodinou - podobne ako i tretina obyvateľov Sioux Lookoutu - pri jazerách, sme si skúsili vodné lyžovanie, kateboarding a tubing. Ďalší deň sme vystúpili na najvyšší vrch v okolí, z ktorého je výhľad na celé mesto. Hydroplánom sme absolvovali okružný let ponad Sioux.

Pred oficiálnym ukončením som uvaril domácim bryndzové halušky. Síce so syrom, ale chutili



Romantika v kanoe na jazerách...

im - nie zlé na to, že som varil prvýkrát. Po vyhodnotení pobytu prišli na rad sentimentálne chvíľky: podpisovanie pádiel, pozeranie fotografií, posledné rozhovory s novými priateľmi.

Do rámu

Na záver chcem ešte pripomenúť, kde som býval v čase, keď som nesedel v kanoe a neplavil sa po jazerách: Ešte predtým, ako som sa dostal do Sioux, som musel jednu noc stráviť v Toronte, lebo najbližší letecký spoj som mal až na ďalší deň. V skutočnosti som bol veľmi rád, že som tam mohol byť, lebo som stretol dvoch úžasných ľudí, manželov Tóthovcov, ktorí sa o mňa postarali a ukázali mi aspoň časť tohto veľkomesta. Po príchode do Sioux sa ma ujali Hochstedlerovci, na ktorých mám len skvelé spomienky. Býval som u nich doma a ako veriaci som bol veľmi rád, že som si mohol pozrieť, ako to tam „ľiči“ v kostole a ešte pred tým zažiť úplne cool atmosféru punk-hardrock-kresťanského koncertu, ktorý usporiadala aj skupina v čele s Evanom, ich synom, pri príležitosti vydania prvého albumu. S nimi som prežival veľmi pozhnané chvíle, ktoré naplnili celý môj pobyt v Kanade. A tak som vďaka liptovskomikuláškemu Rotary klubu mal možnosť vidieť nielen kúsok Kanady, ale aj šancu spoznať skvelých ľudí.

Text a foto: Ján Bleháč ml., vyslaný RC Liptovský Mikuláš

Following the tracks of Vinnetou in canoes
170 kilometres on water, ten on dry land, eight days and seven nights, thirteen students, six leaders, canoes, sunshine, mosquitoes, sweat - these are the impressions from an expedition across the lakes of central Canada. Thanks to Liptovský Mikuláš RC, a student had the opportunity to get to know the life, culture, people and nature of Ontario and the small town of Sioux Lookout.

Služba mládeži zahájila nový rotariánský rok tradičními aktivitami

Příjezd nových výměnných studentů ze zahraničí zahájily slovenská i česká komise tradičně svými vlastními setkáními na přivítanou, spojenými s jazykovými kempy.

Studenty, kteří budou tento školní rok trávit v České republice, pozvala česká komise od 2. září do Jindřichova Hradce, kde se v penzionu U tkadlen nejprve uskutečnil Orientation Meeting, poprvé spojený se setkáním hostitelských rodin. V následujících dnech pak plynule přešel v jazykovou přípravku pro všechny, kteří se s češtinou dosud nesetkali.



Setkání s hostitelskými rodinami

Během jazykového kempu proběhla celá řada úspěšných akcí, kterým dominovalo integrované setkání distriktního guvernéra Romana Gronského, členů RC Jindřichův Hradec a studentů. V neděli 10. září bylo krásné počasí a společně odpoledne a večer strávené v podhradí u Nežárky při rozněném selátku bylo velice příjemné. Hradečtí rotariáni se svými rodinnými příslušníky vytvořili velice pěkné prostředí a pracovníci Služby mládeži děkují za významnou pomoc.

Následující víkend, tedy v sobotu 23. září, se v Táboře sešli pracovníci české komise pro Službu mládeži s cca 50 zástupci z 27 Rotary klubů z Čech



i Moravy. Účastníky tohoto semináře přivítal prezident RC Tábor Václav Pavlíček. Vedoucí distriktní komise Služby mládeži Jirka Šíp pak představil její úřadující členy, kteří podrobně prezentovali své úseky. Seminář byl zakončen intenzivní diskusí a předáváním zkušeností.

Z tohoto setkání je patrné, že vývoj práce s mládeží v našem distriktu je progresivní i přes stále větší nároky na administrativu z centra RI. Proces certifikace našeho distriktu k oprávnění uskutečňovat výměnu mládeže v rámci RI probíhá pozitivně a pro další rotariánský rok 2007/2008 jsme už oprávnění získali. Zlepšily se také podmínky přístupu na webové stránky

/Služba mládeži, kde naleznete základní informace o různých formách výměny mládeže s možností přístupu k aktuálním údajům o jednotlivých akcích.

Pracovníci distriktní komise Služby mládeži touto cestou děkují přátelům z Rotary klubů v Jindřichově Hradci, na Hluboké, v Klatovech, Přísku, Pterově, Táboře, v Jičíně-Nymburku a v Českém Krumlově za pomoc při organizaci našich akcí.

Naši studenti ale nezaháleli ani v čase distriktní konference v Břeclavi a setkali se tam se svými kamarády, působícími na Slovensku.

*Jiří Šíp, RC Tábor,
vedoucí distriktní komise Služba mládeži*

The new Rotary year starts with the traditional activities of service for youth

The students who will spend this academic year in the Czech Republic were invited by the Czech District Committee to come to the Orientation Meeting that was held in Jindřichův Hradec starting on 2 September and which for the first time was combined with a meeting for the host families. During the following days the meeting moved seamlessly into a language course for all those who had so far had no experience with Czech.

Zahraníční studenti u nás zahájili

Letos poprvé se sešli studenti z České republiky i ze Slovenska v moravském Hodoníně, aby si vyměnili zkušenosti a zážitky z prvních dvou měsíců svého dlouhodobého pobytu v našem distriktu 2240. Setkání proběhlo v přátelském duchu a příjemné atmosféře. Program zahrnoval výlet lodí po řece Moravě přesně v místech, kde řeka dělí Českou a Slovenskou republiku. Hranice však nedokázala rozdělit přátelství a spolupráci klubů našeho distriktu. Společné zážitky a poznání okolí Hodonína a Strážnice obohatily studenty z USA, Kanady, Nového Zélandu, Tchajvanu, Brazílie a Mexika.

*Miroslava Žitková,
RC Písek*



First meeting for international students in our district

This year, for the first time, the international students who are on a long-term exchange visit in the Czech Republic or Slovakia met together in Hodonín in Moravia to exchange impressions and experiences after the first two months of their stay in our District 2240.

Čeština není snadná, ale těší mě ...

Za první měsíc, který jsem prožila v České republice, jsem se toho o sobě i o světě kolem sebe dozvěděla daleko víc, než kdykoliv předtím. Byl to měsíc učení, hledání i objevů.

Když jsem sem přijela, poznala jsem brzy odpověď na otázku, kterou mi kladla nejen má rodina, ale i přátelé: „Proč do České republiky?“ Chtěla jsem si na ni odpovědět sama. Setkala jsem se tu s rodinou, která mi rozumí a pomáhá. Brzy jsem zapadla do rodinného programu a každý den jsem se učila novým slovíčkům a jak užívat těch, která jsem znala už z domova. Dozvěděla jsem se, čím mi může pomoci můj Rotary klub i má hostitelská rodina. Mohla jsem chodit do tanečních kursů, zapojit se do kroužku malování a dokonce soutěžit v plavání. Naučila jsem se novým způsobům v oblékání, kde zovnat boty, zamilovala jsem se do českých čajoven a obdivovala jsem se stihlým postavám Čechů, které toho rychle tolik sní.

Brzy po mém příjezdu jsem se zúčastnila společně s dalšími studenty z USA, Brazílie, Mexika, Kanady a Austrálie jazykového kempu Rotary. Bydleli jsme v hostelu pod krásným zámekem (Jindř. Hradec – pozn. red.). Na tenhle zážitek nikdy nezapomenu. Jako Američanka jsem obdivovala všechny historické stavby, které Češi berou tak samozřejmě.

V kurzech jsem se seznámila se spoustou nových českých výrazů, s některými zásadami české gramatiky i s novým slovníkem, který budu potřebovat při mnoha příležitostech. Skvělí a milí učitelé mi dali základy, které budu potřebovat při vážném učení se češtině, až se zase vrátím ke své hostitelské rodině. Ověřila jsem si tam, že budu schopna naučit se novému jazyku, což je pro mě jako Američanku zcela novou zkušeností. Těším se, až budu moci vyjádřit své myšlenky v češtině.

A současně jsem se na tomto kempu do České republiky zamilovala. Navštívili jsme řadu krásných měst, mluvila jsem se studenty místního gymnázia. Přírodu mám moc ráda a byla jsem jí unesena, když jsme se o krásném podzimním dnu procházeli po lesích na jižní Moravě. Při rozhovoru s ostatními výměnnými studenty jsem se seznámila s významem této rotariánské výměny a s tím, jak si každý odnese jinou zkušenost. Na kempu jsem navázala řadu přátelství jak se studenty, tak s učitelé. Všichni byli zábavní, skvělí, motivovaní a také uměli ostatní motivovat. A tak jsem pyšná, že se na tom mohu také podílet.

Po návratu „domů“ jsem se ve škole snadno zaběhla, protože mě spolužáci všude doprovázeli. Český školní systém je trochu odlišný od amerického, ale



díky své nové „sestře“ a spolužákům jsem si na něj brzy zvykla. Zjistila jsem, že mám ráda matematiku (protože dobře rozumím i českým číslicím), v jiných předmětech mi však dosud dělá potíže správně porozumět. Když ale něčemu nerozumím, napíši si to, pak si výraz vyhledám ve slovníku a vytvářím si svůj vlastní slovníček. Ve škole nechci sedět nečinně, protože okolo mě jsou všichni ti, od nichž se jejich jazyku mohu naučit nejlépe.

Po prvním týdnu ve škole jsem byla motivovaná k učení češtině ještě víc, protože jsem se chtěla podílet na vyučování a navázat nová přátelství, být nezávislá. Bylo pro mě novým zážitkem, když jsem byla při angličtině vyzvána, abych texty přečetla anglicky. Musím ale sama mluvit co nejvíc, abych si češtinu zlepšila. Jde tu taky o sebekontrolu, protože většina lidí kolem mě mluví anglicky, ale musím to dokázat. Jsem taky vděčná své rodině za všechny minuty, kdy se mnou mluví česky, přestože anglicky to jde snáz. A tak se každý den o něco zlepším ...

Mínulý týden jsem navštívila výstavu obrazů Alfonse Muchy. Byla jsem dojata hloubkou pocitů autora, že strávil tak velkou část svého života tím, že Češi učil znát jejich kulturní dědictví. Jako Američanka si sice nemohu procítit hloubku tisícileté historie, ale síla a emoce v těchto malbách obsažená mě hluboce dojala. Jsem tím víc motivovaná, abych pochopila českou kulturu a podílela se na ní.

Zkušenost, kterou jsem získala tím, že žiji v místech, kde je pro mě všechno nové a neznámé, mi umožnila pochopit, co znamená obrození, regenerace. Získala jsem perspektivu pro vnímání každodenního života a jeho praxe. Schopnost vidět jedinečnost každodenních věcí je jedním z nejkrásnějších darů, které mi tato výměna dává.

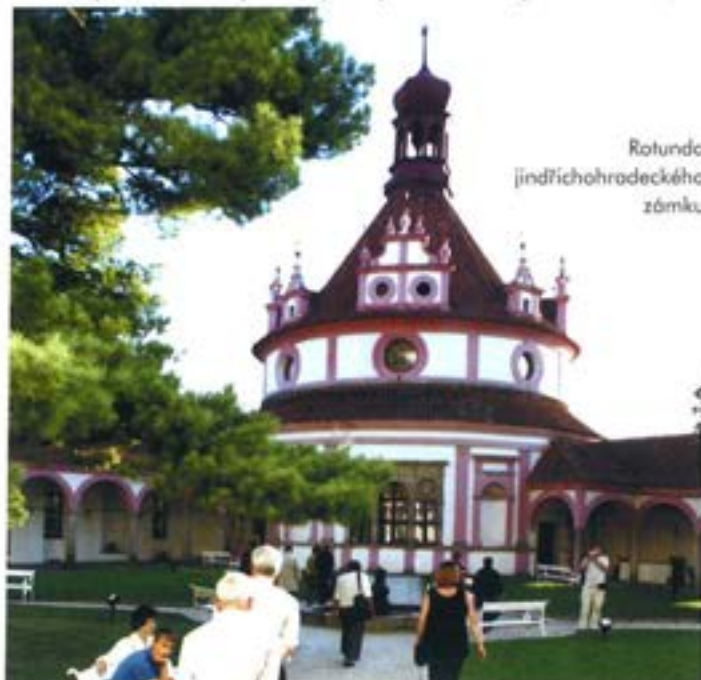
Myslím, že jsem za první měsíc začala vnímat skutečnou odpověď na otázku: „Proč Česká republika?“

Mé původní důvody stále platí: učím se novému jazyku, objevuji novou kulturu, poznávám víc ze světa kolem sebe. Ale už mohu říct, že se nejen učím novému jazyku, ale objevuji hodnotu nového poznávání; nejen jak být zdvořilá u stolu při večeři, ale získávat veliký respekt k bohatému kulturnímu dědictví; nejen jezdit na výlety, ale poznávat nová místa a setkávat se s lidmi, kteří mě samotnou proměňují.

*Sarah Beckham Hooff, Wheeling, West Virginia, USA,
v současnosti v péči RC Třebíč; přeložil (dz)*

Czech is not very easy, but still...

„Why the Czech Republic?“ is the question that an American on an exchange stay in Třebíč is asking herself. I am learning a new language, discovering a new culture, and getting to know more about the world around me. I am discovering the value of new knowledge; I have a great respect for the extensive cultural heritage of the country I am in; and I am getting to know new places and meeting people who are helping to change me as a person.



Rotunda
jindřichohradeckého
zámku

Naše prvé dojmy z Košíc

RC Košice sa zapojil do medzinárodnej výmeny študentov aj v tomto rotariánskom roku. Počet študentov sa postupne z jedného navýšil na 5-6. Každý rok prinášajú títo mladí ľudia kus svojho domova, svojej kultúry a pravidelne nás tým obohacujú. Niektorí z nich si natoľko obľúbili našu krajinu a ľudí, že sa pokúšajú študovať aj ďalej na našich vysokých školách - to hovorí snáď samo za seba!

V tú noc, keď som pricestovala do Košíc, som si prvé dojmy formovala na základe toho, ako vyzerali miestni ľudia, budovy a autá. Na prvý pohľad som nezbadala výrazné rozdiely medzi Slováckmi a Nemcami, ale akonáhle sa začal školský rok, mala som možnosť niektoré rozdielnosti predsa len postrehnúť. Medzi Nemcami je len pár takých, ktorí sú natoľko otvorení a pohostinní, ale na Slovensku je to inak. Keď idem na návštevu k známym, ponúknu mi všetko - nielen pohostenie, ale aj ich pomoc a podporu. Mnohí sa o mňa úprimne zaujímajú a chcú ma spoznať aj osobne.



Chvíľu síce trvalo, kým som začala vnímať slovenčinu, ale teraz napredujem a prišla som na to, ako vyslovovať jednotlivé hlásky a slová. Na konci svojho výmenného pobytu by som chcela hovoriť plynne po slovensky a za pár rokov chcem sa sem vrátiť, aby som videla, ako sa táto krásna krajina, ktorá má toľko zaujímavých tradícií a množstvo prekrásnych miest, rýchlo rozvíja.

Maïke Wildboer, Nemecko, vyslal RC Emden, D. 1850

Počas letu na Slovensko som začala pociťovať značnú nervozitu. Čo mám očakávať? Ako bude vyzerať krajina? Budú ľudia priateľskí a otvorení alebo chladní a rezervovaní? Po pristávaní na košickom letisku som sa ťižko pomodúla. Moja hosťiteľská rodina ma už čakala a jej členovia ma privítali s otvorenou náručou a úsmevmi na tvárach.



Po niekoľkých hodinách odpočinku ma moja rodina vzala do centra mesta. Bolo to skvelé! Na hlavnej ulici bolo plno ľudí. Ulice lemovali malé kaviarničky a rôzne maličké obchodíky. Zdalo sa, že mesto oživa v noci. V ten večer si mesto získalo moje srdce.

V období, ktoré som tu už strávil, som videla a zažila mnoho novosí. Získala som tiež veľa nových priateľov. Nikdy som neočakávala, že stretnem toľkých ľudí, ktorí sa budú o mňa úprimne zaujímať. Moje doterajšie skúsenosti sú teda nadmieru pozitívne.

*Lindsay Reiber, USA, vyslal RC Alliance, Nebraska, D. 5630
z angličtiny preložil (ib)*

Our first impressions from Košice. The students Maïke Wildboer from Germany and Lindsay Reiber from the USA are on a year exchange visit as guests of the Košice RC. They appreciate the openness and hospitality of the Slovaks, the countryside and the architecture of the city. They both hope to learn Slovak language properly during the year.

První kroky po USA

Na letište v dalekém Pittsburghu jsem dorazil 17. srpna až okolo desáté večer, síce se čtyř a půl hodinovým zpožděním, ale čekal tam na mne nejen můj counsellor, ale i má první hostitelská rodina. Když jsem se trochu aklimatizoval, stačili mne ještě do konce prázdnin seznámit s okolím, s tím, kde budu chodit do školy a vůbec „americkým“ životem... Žiji v městečku Ambridge, ležícím západně od Pittsburghu v západní Pensylvánii. Mými sponzorskými kluby v USA jsou RC Ambridge a Pittsburgh, které jsem již oba navštívil.

Středa 30. srpna byl můj první den v Ambridge Area High School. Zpočátku jsem byl trochu zmataný, protože jsem nevěděl, co mám dělat. Nakonec

jsem našel hlavní kancelář, kde mi dali můj rozvrh a ukázali mi cestu do mé třídy. Tam jsem poznal svou třídní učitelku, která je na mne moc hodná, ostatně jako i ostatní učitelé. Velmi oceňuji, že berou ohledy na mé jazykové problémy, a že mi pomáhají jak učitelé, tak i většina studentů. A tak se do školy každý den těším, protože je tam výborná atmosféra. Už jsem si tam našel hodně kamarádů. Mou oblíbenou vyučovací hodinou jsou světové dějiny.

Při mé návštěvě schůzky velkého Rotary klubu Pittsburgh v jednom ze známých místních hotelů „West Penn Hotel“ jsem se stačil pouze představit, jinak řešili různé důležitější záležitosti. Zdejší klub v Ambridge, který je daleko menší, se schází vždy ráno v místním metodistickém kostele. Měl jsem tak vhodnou příležitost povědět přítomným



Výmenní studenti v distriktu 7300
(já - Andy - jsem ten sedící)

trochu víc o sobě. Obě tato setkání mi v mnoha věcech pomohla.

Mým oblíbeným sportem je volejbal, ale protože volejbalová sezóna začíná až na jaře, hraji teď na podzim evropský fotbal, protože bez jakéhokoliv druhu sportu bych až do jara nevydržel. Zatím jsem tedy absolutně šťastný a doufám, že to tak zůstane po celý můj zdejší pobyt.

*Ondřej Mičan,
vyslaný RC Plzeň-Beseda*



Pittsburghské mrakodrapy

Exchange student's first impressions of the USA

I am living in the small town of Ambridge, lying to the west of Pittsburgh in western Pennsylvania. Every day I look forward to going to school, because there is a great atmosphere there. I have already made a lot of friends there.

Zajímavosti z programů Nadace Rotary

Protože listopad je vyhlášen Měsícem Nadace Rotary, přinášíme řadu příkladů a doplňujících informací o využívání a přínosech jejich jednotlivých programů.



Vyslanceká stipendia (Ambassadorial Scholarships)

Vyslanceká stipendia, jejichž posláním je šířit na mezinárodní úrovni dobrou vůli a porozumění, umožňují jejich příjemcům studovat v zahraničí na univerzitě. Jsou trojího typu: první – v hodnotě 26 000 dolarů – slouží ke studiu po dobu jednoho akademického roku. Druhé uhradí 2 x 13 000 dolarů za dvouleté studium. Konečně třetí, určené pro intenzivní studium jazyka nebo nového kulturního prostředí, má hodnotu až do 12 000 dolarů pro tříměsíční pobyt a až do 19 000 dolarů pro šestiměsíční pobyt. Od vyhlášení tohoto programu v roce 1947 bylo uděleno již více než 37 000 těchto stipendií studentům ze 110 zemí, a to v celkové hodnotě přesahující 477 mil. dolarů.

Dobrovolní dárci (Benefactors)

Guvernér kanadského distriktu Bill Patchett, člen RC Cobourg, Ont., byl prvním, jenž vložil do Nadace částku 1 000 dolarů a sám k téměř daru přesvědčil dalších 400 osob. Všichni se tak stali „benefaktory“. Tento fond Nadace využívá pouze úroků z těchto darů a financuje z nich humanitární projekty, stipendia a výměnu studijních skupin (GSE).

Stipendia na Univerzitě Chulalongkorn, Thajsko

Richelieu Allison, rodák z Libérie, musel svou zemi v důsledku válečného konfliktu opustit, avšak přesto viděl, jak jsou chlapani verbováni jako vojáci a děvčata jako sexuální otrokyně. Stal se proto aktivistou jako ochránce práv dětí. Dnes je oblastním ředitelem West African Youth Network, která vede mladé lidi k udržení míru a k ochraně lidských práv v západní Africe.

Byl účastníkem prvního ročníku rotariánského studia pro otázky míru a řešení konfliktů při Univerzitě Chulalongkorn v hlavním městě Thajska – Bangkoku. Tříměsíční studium ukončil v září t.r. Tento program, zčásti financovaný Nadací Rotary, poskytuje stipendia odborníkům, kteří se učí, jak předcházet konfliktům a řešit je a jak vytvářet podmínky k propagaci míru. Každoročně se pořádají dva tříměsíční cykly tohoto studia a na každém z nich se podílí až 30 stipendistů.

Zjednodušené dotace z distriktních prostředků (District Simplified Grants)

Tyto dotace umožňují distriktům, aby podporovaly jak místní, tak i mezinárodní projekty. Prostředky na ně přicházejí z úroků, počítaných z příspěvků daného distriktu do Nadace Rotary. Po třech letech vrací Nadace polovinu těchto úroků distriktu na jeho DDF-konto. Distrikt může požádat každý rok o přidělení jedné zjednodušené dotace ve výši až 20 procent svých DDF.

Takovéto dotace z vlastních prostředků v celkové výši 19 987 dolarů využil distrikt 5440, pokrývající Colorado, Nebrasku a Wyoming, a ve spolupráci s rotariány v osmi rozvojových zemích světa vyhloubil studny, vybavil zdravotní střediska, uhradil stipendia a nakoupil prostředky, potřebné pro vzdělávání mládeže.

„Every Rotarian, Every Year“

Touto výzvou se vedení RI společně s Nadací Rotary obrací na každého z 1,2 milionu rotariánů, aby každoročně přispěl částkou alespoň 100 dolarů do fondu, z něhož se financují servisní projekty, stipendia, výměna studijních skupin (GSE) a dotace na cesty dobrovolných odborníků, působících v zahraničí.

Rotarián Jim Hunt, člen RC Elyria, Ohio, USA, který se touto výzvou řídí už od roku 1998, si pro svou Hondu Accord z roku 2005 opatřil poznávací značku nesoucí zkratku EREY a říká k tomu: „Pro mě to znamená, jako bych něco splácel, ale i předplácel. Byl jsem kdysi vedoucím GSE týmu a to změnilo můj život. Proto je to má splátka. A je to i záloha na to, aby byl tento program přístupný dnešním nerotariánům, kteří se jednou stanou rotariány.“



Finanční prostředky TRF

Zajímá vás, jak Nadace Rotary využívá vašich darů a co z nich financuje? Dozvíte se to z její výroční auditované zprávy uveřejněné na adrese www.rotary.org/foundation. Zjistíte tam například, že v roce 2004/05 bylo Nadací vynaloženo na program PolioPlus, na výchovné programy a na dotace do humanitárních programů celkem 94,5 mil. dolarů.

Výměna studijních skupin (GSE)

Susan Gavin, která pochází z oblasti Chicaga a pracuje jako vydavatelka, strávila jako členka GSE týmu 4 týdny v japonské Osa-ce, kde měla příležitost sledovat představení tradičního tance, předváděného gejšami, setkat se se dvěma bývalými zápasníky sumo, navštívit rafinerii nafty, textilní továrnu i jedno vydavatelství.

Program GSE nabízí mladým odborníkům ve věku mezi 25 a 40 roky seznámit se s jiným kulturním prostředím a poznat, jak je jejich profese praktikována v zahraničí. Dva vzdálené Rotary distrikty si mezi sebou každoročně vymění jeden čtyřčlenný tým nerotariánů pod vedením jednoho zkušeného rotariána na 4 až 6 týdnů. Letenky uhradí Nadace Rotary, zatímco stravování, ubytování a cestovní náklady v rámci distriktu hradí tyto distrikty samy.

„Cítila jsem se opravdu šťastná, že jsem se na programu GSE mohla podílet hned na začátku mé profesní kariéry,“ říká Gavin. „Dostala jsem tak podnět, jak propojit můj zájem o mou profesi se zájmem o Japonsko.“

Health-Hunger-Humanity Grants – (3-H Grants)

Na projekt, zaměřený v Rumunsku na zajištění zdravotních podmínek, boj proti hladu a za lepší životní podmínky osiřelých a nemocných dětí byla přidělena dotace typu 3-H ve výši 275 000 dolarů (o tomto projektu informujeme na straně 13 tohoto čísla).

Od roku 1978 již bylo přiznáno na 330 takovýchto 3-H dotací, určených pro projekty v celkové výši přesahující 88 mil. dolarů, realizované v 75 zemích.



Mezinárodní komitét RI pro PolioPlus

Tento devítičlenný komitét, jemuž předsedá Bob Scott, se schází třikrát ročně, aby posoudil informace týkající se vymýcení dětské obrny, získávané od představitelů WHO a Amerických center pro kontrolu a předcházení nemocem. V červnu byl komitét informován o důvodech vzrůstajícího výskytu polio v Indii. Proto navrhl, aby tam byly děti očkovány ihned po narození. Sleduje také, jaké prostředky jsou na boj proti polio k dispozici a doporučuje jejich využití na rok 2006/07. Doporučil, aby Sbor zmocněnců TRF schválil částku přesahující



20 mil. dolarů jako dotaci k podpoře eradikačních aktivit WHO a UNICEF.

Významní dárci – Major Donors

Elsi Matthews, členka Rotary klubu Alamogordo, N.M., USA, se snaží vložit každoročně po 5 000 dolarech jak do stálého fondu Nadace (Permanent Fund), tak i do jejího fondu ročních programů (Annual Programs Fund). Dosud darovala více než 100 000 dolarů. Náleží jí proto titul „Major Donor“, určený pro jednotlivce či manželské páry, kteří přispějí do Nadace Rotary částkou alespoň 10 000 dolarů.

Elsi se o těchto fondech a jejich možnostech dozvěděla na Světovém kongresu RI, kde její manžel Dick, člen RC Alamogordo

a guvernér distriktu, hovořil o aktivitách Nadace. Uvědomila si, že tyto finanční prostředky jsou rozhodující pro pokračování záslužných aktivit TRF v celém světě. Když pak její manžel v roce 1999 zemřel, rozhodla se darovat pravidelně své pozoruhodné příspěvky do obou zmíněných fondů.

Národní imunizační dny (NID)

V jejich rámci se prováděla (a dosud provádí) hromadná vakcinace dětí v rozvojových zemích ve věku do 5 let. Rotariáni, zdravotní pracovníci a další dobrovolníci chodí dům od domu, aby podali dětem vakcínu proti polio, nebo budují v terénu stanoviště, do nichž mohou rodiče své děti k vakcinaci přivést. TRF tyto NID podporuje dotacemi, předávanými WHO, UNICEF nebo národním výborům Rotary pro PolioPlus, které spolupracují na vymýcení dětské obrny.

Seznam dosud otevřených projektů

Terry Schaeffer, člen kalifornského RC Ventura, napomohl očkování dětí proti polio v daleké Nigérii, aniž by musel opustit svůj domov. Věnoval 1 000 dolarů na projekt, uvedený na takovémto seznamu, uvádějícím kritické potřeby pro propagaci a realizaci imunizační kampaně proti polio. Takovíto dárci mohou sami specifikovat projekt, pro nějž svůj dar určují, anebo mohou ponechat rozhodnutí o využití darovaných prostředků na programu TRF nazvaném PolioPlus Partners.

K 15. září 2006 bylo na imunizační kampaně v Guinei a v Indii zapotřebí částky přesahující 2 268 000 dolarů určených na nákup jízdních kol pro dopravu vakcíny do míst její aplikace, megafonů, sloužících k rozhlášení průběhu kampaně, triček nebo šitků pro ty, kteří kampaně provádějí nebo na vlaječky a plakáty, propagující tuto kampaně. Tak např. v Indii je možné pořídit za darovaných 250 dolarů 70 triček, v Guinei zase za 530 dolarů 10 megafonů. Všechny částky darované distrikty nebo jednotlivci znásobí TRF ještě dalšími 50 procenty.

Čestný odznak Paul Harris Fellow

Kdo přispěje částkou 1 000 dolarů do fondu celoročních programů TRF, do výboru



Pro nás je dostatek pitné vody samozřejmostí - ne tak v jiných částech světa ...

PolioPlus Partners nebo na jakýkoliv projekt podpořený účelovou dotací, získá právo nosit čestný odznak Paul Harris Fellow, pojmenovaný podle zakladatele tohoto světového společenství – Paula Harrise. Čestný odznak PHF mohou nosit i ti, na jejichž počest byla tato částka do Nadace Rotary vložena.

Zmocněnci Nadace Rotary

Činnosti Nadace Rotary řídí celkem Rada složená z 15 zmocněnců (Board of Trustees), která zasedá čtyřikrát ročně. Její členy jmenuje na dobu 4 let nově zvolený prezident RI a to na principu rotace. Schvaluje přidělování dotací a má své konečné slovo pokud jde o rozpočet Nadace, o způsob a cíle při získávání finančních prostředků a o politiku programů Nadace.

SHARE systém

Je sice trochu neobvyklé peníze někam vkládat a pak je zase dostávat zpět. To však neplatí u systému SHARE, zavedeného Nadací Rotary. Podle něho dostane distrikt, který vložil své prostředky do Fondu ročních programů, po třech letech polovinu z nich. Nadace Rotary investuje vložené prostřed-

THE ROTARIAN. # 11/06: In celebration of Rotary Foundation Month, join us on a journey of good works - reporting by Vanessa Glavinikas, Jenny Lakmani, Nina Mandell, and Tiffany Woods.

ky po dobu tří let, pokud je spravuje, a pak využije výnosů k úhradě administrativních potřeb, nákladů na řízení programů a na správu svých fondů.

Granty pro poskytování dobrovolné služby (Volunteer Service Grants)

Indický zubní lékař Narayanan Mohan, člen RC Salem West, strávil jeden měsíc ve velmi chudé oblasti východní Guatemaly, aby tam poskytoval zubolékařskou pomoc potřebným. Jeden den v týdnu pracoval ve venkovské zubní orientaci zřízené rotariány, na níž působí pouze sami zahraniční dobrovolníci. Po ostatní čtyři dny v týdnu navštěvoval své pacienty v terénu. Jeho cestovní náklady, stravování a ubytování byly hrazeny Nadací Rotary, a to formou dotace pro dobrovolné pracovníky. Tato dotace (známá dříve jako Individual Grant) obnáší 3 000 dolarů pro jednotlivce a až 6 000 dolarů pro skupiny až pěti osob.



Mírová stipendia (World Peace Fellowships)

Nisa Chamsuwan z Thajska monitorovala jako pracovnice organizace Asian Network for Free Elections průběh voleb v Kambodži. Později působila ve fóru na-



zvaném Asian Forum for Human Rights and Development a propagovala lidská práva v Myanmaru. Protože se zajímala o to, jak řešit případné spory v jihovýchodní Asii, požádala o udělení mírového stipendia Rotary (Rotary World Peace Fellowship).

Toto mírové stipendium TRF v hodnotě 60 000 dolarů kryje náklady na školné, letenky, stravu a ubytování po dobu dvouletého studia na jednom z rotariánských center při šesti světových univerzitách, ukončeného titulem magistra. Jde o univerzity v Argentině, Austrálii, Anglii, Japonsku a v USA (dvě). Do srpna 2006 bylo již uděleno 325 těchto stipendií v celkové hodnotě 18 mil. dolarů.

Nisa Chamsuwan, která již dříve absolvovala Mezinárodní křesťanskou univerzitu v Tokiu, pracuje nyní pro rozvojovou agenturu Fredskorpset, jejíž hlavní sídlo je v Norsku.

Závěrem

Pokud byste chtěli pro svůj distrikt navrhnout např. výměnu GSE nebo měli jakékoliv otázky týkající se dalších programů, darů či dobrovolných příspěvků do Nadace Rotary, můžete se obrátit na telefon 001/866-976-8279 (zdarma) nebo e-mailem na adresu contact.center@rotary.org. Na vaše otázky bude moci odpovědět podle svého odborného zaměření kterýkoliv ze 160 pracovníků, působících na ústředí RI pro Nadaci Rotary.

Přeložil a redakčně upravil (dž)

Ze světa Rotary

4. listopad byl dnem spolupráce Rotary a OSN

Tato každoroční událost, uskutečněná v sídle OSN v New Yorku, je pro rotariány, jejich přátele a jejich rodiny příležitostí, aby se dozvěděli o vzájemně se doplňujícím poslání obou těchto subjektů při podpoře humanitárních iniciativ a propogování mezinárodního porozumění a míru.

Letos se prezentace a panelové diskuse zaměřily na humanitární témata jako hlad, užitková voda, zdraví a gramotnost v rámci tématu „Nekončící povinnosti Rotary“. Mezi mluvčími byli vedoucí představitelé RI, OSN,

nevládních organizací napojených na OSN a další pozvaní hosté.

Již pořetí za sebou byl samostatný program věnován otázkám Interact klubů a výměny mládeže ve středoškolském věku. Bylo možné také navštívit sídlo OSN a využít tohoto slavnostního dne také k návštěvě některého z kulturních zařízení New Yorku, např. na Broadwayi.

RI News on: Rotary-UN Day is 4 November
By Vukoni Lupa-Lasaga

Indičtí rotariáni pomáhají ošetřovat více než tisíc nemocných v Lesotho

Naznačili rotariánům, že je někde za potřebí jejich pomoci, najdou si vždy cestu.

V tomto případě jde o Lesotho, zemi, kterou bychom na mapě asi těžko hledali. V květnu pomohla skupina indických rotariánů v rámci projektu Intercontinental Medicare vyřešit některé zdravotní problémy této malícké hornaté země, obklopené ze všech stran Jihoafrickou republikou. 17člennou skupinu tvořili chirurgové, anesteziologové, jeden patolog a další dobrovolníci jiných profesí.

Tento projekt byl vyhlášen za pomoci bývalého prezidenta RI Rajendra Saboo rotariány v Indii, kteří chtěli uplatnit své zkušenosti rozvíjejícího se indického zdravotnictví v zemích, zápasících s nedostatečnou zdravotní infrastrukturou a s nedostatkem lékařů i ošetřovatelek. Podle výzkumu je v této zemi jen jeden lékař na 1 000 pacientů.

Tento tým pracoval po dobu 10 dnů společně s místními lékaři v nemocnici Maseru's Queen Elizabeth II Hospital, kde poskytli zdarma ošetření 1 206 pacientům, kteří potřebovali zvláštní péči v oblasti gynekologie, oftalmologie, orthopedie, urologie a kosmetiky.

Tuto misi do Lesotha sponzorovaly společně indické distrikty 3130 a 3080 a distrikt 9320 (Lesotho, jižní Afrika) za částečné pomoci Nadace Rotary.

„Jsme vděční týmu lékařů, kteří k nám přišli ve jménu Rotary International,“ prohlásil Mollohelo Phooko, ministr pro zdravotnictví a sociální péči Lesotha. „Díky svým schopnostem a zkušenostem udělali v péči o pacienty, kteří to tak nutně potřebovali, skvělou práci.“

Počet zemí, které využívají služeb projektu „Intercontinental Medicare“, stále vzrůstá – patří mezi ně Etiopie, Madagaskar, Malawi, Nigérie, Svazijsko, Tanzanie, Uganda a Zambie.

RI News on: Indian Rotarians help treat over 1,000 patients in Lesotho - by Yvonne Lupa-Lasaga

Klíčová role rotariánů při pomoci škole v New Orleansu

RC New Orleans, Louisiana, USA, udržoval dlouhodobě vztahy k tradiční místní škole Warren Easton High School a nemohl jí proto opustit ani v nejtěžších chvílích, kdy její budovu starou 93 let téměř zničil hurikán Katrina. V den prvního výročí katastrofy – 29. srpna 2006 – byli ve škole přítomni i rotariáni, když se škole předávala jako dar prezidenta Bushe a jeho manželky Laury částka 70 000 dolarů na doplnění poničené knihovny. Ve spolupráci s dalšími americkými kluby shromáždili rotariáni na obnovu a nové vybavení školy 100 000 dolarů a vynaložili přes 2 000 pracovních hodin, aby mohla být 7. září znovu otevřena. I do budoucnosti počítají s další pomocí.

RI News on: Club plays key role in reopening New Orleans school - by Wayne Hearn

Distriktní kampaň za gramotnost

Distrikt 5450, severní část Colorado, USA, realizoval v minulém roce 260 různých vzdělávacích projektů ve prospěch místního obyvatelstva – ke snížení chudoby, ve prospěch společenského zapojení i ekonomického rozvoje. Přes mimořádný význam nejzákladnějšího vzdělání je dnes na světě stále přes 800 milionů lidí, kteří neumějí číst a psát, z toho 64% žen a děvčat. Vedení RI proto vyzývá všechny rotariány, aby se zapojili nejen do Mezinárodního dne gramotnosti, ale i do dalších akcí v rotariánském měsíci gramotnosti – v březnu. Prezident RI vytvořil také pracovní tým, nazvaný Bill Boyd's Literacy Resource Group. Na tuto výzvu reagoval D. 5450 např. těmito projekty:

- RC Denver založil již v roce 1946 společnost Denver Kids Inc., v jejímž rámci spolupracuje s veřejnými školami na pomoc rizikové mládeži. Po uplynulých 60 letech je stále hlavním sponzorem tohoto projektu a usiluje, aby formou dohledu a poradenství absolvovalo z 800 rizikových studentů střední školu alespoň 85 % a aby pak pokračovali v dalším vzdělávání.
- V Centru uprchlých dívek Excelsior je členové RC Denver Lodo uči finančnímu plánování a řízení domácnosti. Posláním těchto aktivit je jejich reintegrace do života rodin a jejich obce.
- Řada RC tohoto distriktu spolupracuje s klubem Denver Cherry Creek. Společně chtějí splnit touhu vojáků, kteří jsou ve službě, po domově a spojit je s jejich dětmi. Ve spolupráci s důstojníky na letadlové lodi Theodor Roosevelt, která je nasazena na Středním Východě, nahrávají na video vojáky otce, jak svým dětem čtou z pohádkových knížek a nahrané pásky pak posílají jejich dětem domů.
- V posledních sedmi letech pořádá RC Aurora o sobotních ránech čtecí kroužky. Pro tato setkání shánějí rotariáni antikvární knihy pro děti a starají se o jejich pohoštění a zábavu. Děti si pak některou knihu vyberou, aby se jím z ní četlo a pak si ji s sebou mohou vzít i domů. Na těchto setkáních se pravidelně podílejí i členové místního Interact klubu.

Více se dočtete na:

www.rotary.org/newsroom/programs/060908_literacy_roundup.html

Nový pohled na svět Rotary

Počínaje zářím můžete získat nový pohled na svět Rotary v nové elektronické publikaci RI pod názvem Rotary International Interactive. Každý měsíc se budete seznamovat s posláním rotariánů a s jejich přátelskými vztahy s mladými, zapojenými do aktivit Rotaract či Interact klubů nebo s těmi, kteří získali vyslanecká stipendia.

Zářijové vydání se zaměřilo na dlouhodobé priority rotariánů – na gramotnost a vzdělávání, říjnové zase na pomoc rotariánů při katastrofách. V každém dalším vydání si budete moci přečíst rady prezidenta RI nebo mu poslat své otázky, na něž vám v dalším čísle odpoví. Všimněte si také kapitoly, věnované hollywoodským celebritám.

Vše další se dozvíte na adrese:

www.rotary.org/newsroom/announcements/0609_interactive.html

RI News on: Take another look at Rotary - RI launches new electronic publication

Období hladu v Nigeru

Nejchudší země světa – Niger – leží na pokrači stále hrozící Sahary. Je tam pouze úzký pruh úrodné země, ostatní část tvoří skály, rudý prach a pouštní písek. Jeho obyvatelé prožívají každoročně období hladu, když se všechno obilí už spotřebovalo a nová úroda dosud neuzrála. Tato země se tak propadá do stále větší chudoby.

V září 2005 postihla tuto zranitelnou zemi krize z naprostého nedostatku potravin. Asi třetina z 12 milionů jejich obyvatel hrozil hladomor. Jak sdělil jeden pracovník UNICEF, který Niger o rok později navštívil, zůstává tato situace stále alarmující. Většina světa se mezitím začala zabývat jinými krizemi, nikoliv však rotariáni: v roce 2005-06 přispěli částkou přesahující 700 000 dolarů na humanitární snahy v Nigeru, z čehož velká část je určena na stárou, dlouhodobou pomoc, aby se tak přerušil každoroční cyklus hladových období.

www.rotary.org/newsroom/essays/niger/index.html

RI News on: The Mean Season

Redakčně zpracoval a přeložil (dz)

CO PŘÍŠTĚ:

- v příštím čísle zkapitulujeme aktivity Rotary klubů z konce kalendářního roku;
- zhodnotíme zasedání mezidistriktního výboru pro spolupráci s Německem;
- budeme si povídat s novým šéfredaktorem o tom, v jaké formě zasílat příspěvky do našeho časopisu;
- prostřednictvím ostravských rotariánů navštívíme CITERARIUM neboli České citerové kulturní centrum;
- zastavíme se v obnovené střední škole v New Orleansu;
- krátce připomeneme pomoc Rotary obětem nedávného zemětřesení v Indonésii a hurikánu Mitch v Hondurasu;
- vyzpovídáme zahraniční studenty v poločase jejich výměnného pobytu v našem distriktu;
- a přineseme řadu dalších zajímavých příspěvků o aktivitách našich klubů.

Rotary
World
Magazine
Press



Rotary kluby jsou samostatnými právními subjekty založenými na základě českých nebo slovenských právních norem v souladu s jednotnými zásadami Rotary International, a to většinou ve formě občanských sdružení. Působí v rámci územního celku zvaného distrikt (distrikt 2240 Česká republika a Slovenská republika). V jeho čele stojí guvernér, který plní úlohu koordinátora činnosti jednotlivých klubů a zprostředkovatele kontaktu s vyššími organizačními složkami a společenstvím Rotary International. Obměna činovníků jednotlivých klubů i distriktu má roční cyklus - rotariánský rok začíná 1. července a končí 30. června.

Kalendářium

Termín	akce	místo, pořadatel	účast
24.02.2007	District Team Training - příprava distriktního týmu - DG, ved. komisi	Kroměříž	asistenti DG a členové komisi
09.03. - 10.03.07	PETS - přípravný seminář pro nové členy všech klubů distriktu	Praha	zástupci všech RC
10.03. - 11.03.07	Distriktní shromáždění	Praha	PE všech RC a další
17.03. - 24.03.07	lyžařský kurs pro začátečníky	Mauterdorf, Rakousko	ICC A-CZ-SK a služba mládeži
11.05. - 13.05.07	výroční konference D. 2240	Ostrava, hotel Imperial	zástupci všech RC
GSE výměny			
12.04. - 14.05.07	výměna stud. skupin s D. 5470-Colorado	CZ/SK	americký tým k nám
12.05. - 10.06.07	výměna studijních skupin s D. 1950	Německo	CZ/SK tým do SRN
09.06.2007	účast na distriktní konferenci D.1950	Výmar, Německo	náš GSE tým
14.04. - 15.05.07	výměna studijních skupin s D. 1950	CZ/SK	německý tým k nám
13.05.2007	účast na distriktní konferenci D.2240	Ostrava	německý GSE tým
Klubové akce (nahlášené jednotlivými kluby sekretariátu distriktu)			
12.12.2006	benefiční koncert a dražba umělec děl	Zámek Třebíč, Kamenný sál	RC Třebíč
15. - 17.12.06	Vánoční punč	Brno	RC Brno City
20.01.2007	benefiční ples	Český Krumlov, Hotel Růže	RC Č. Krumlov

Poznámka: Stav k 1. 11. 2006 - změna termínů v nezbytných případech vyhrazena

ROTARY GOOD NEWS

Šéfredaktor

a materiály ze zahraničí

Dobroslav Zeman, PDG, RC Pízeň (dz)

tel.: 377 224 716

fax.: 377 328 209

e-mail: dr.zeman@quick.cz

materiály z ČR

Svatopluk K. Jedlička, RC Praha Classic (skj)

tel: 602 432 751

fax: 602 458 385

e-mail: goodnews@rotary.cz

materiály ze SR

Ivan Belan, PDG, RC Banská Bystrica (ib)

tel. +421/484 111 744

fax: +421/484 412 886

e-mail: i.belan@bb.telecom.sk

aktuality z Rotary klubů

Andrea Vernerová, RC Brandýs-Boleslav (av)

tel: 602 386 359

fax: 257 329 365

e-mail: ada99@mbox.vol.cz

překlady do angličtiny:

Peter Stephens

další členové redakční rady:

Augustin Čermák, RC Hradec Králové

Petr Fencel, RC České Budějovice

Roman Gronský DG, RC Olomouc

Jan Hladký, RC Praha

Petr Pajas, RC Praha City

Vladimír Skalský, RC Praha City

Ivana Štefková, RC Prag Bohemia

elektronická podoba magazínu

www.rotary.cz

www.rotary.sk

webmaster Rotary distriktu 2240

Vladimír Skalský, RC Praha City

tel.: 284 812 627

fax.: 284 812 627

e-mail: webmaster@euneco.cz

vydavatelství a redakce

Agentura DŮM, s. r. o.

IČ: 63 99 22 30

Osadní 26

170 00 Praha 7

tel.: 221 490 992

fax: 221 490 900

e-mail: dtp@agenturadum.cz

grafická úprava: Igor Ondřej, ag. Red Cat

přijem inzerce

Vydavatelství Inzertspoj, spol. s r. o.

IČO: 45806292, DIČ: CZ45806292

Vinořské nám. 34, 190 17 Praha 9 -Vinoř

tel.: 221 490 909, fax: 221 490 900

Pro Rotary International distrikt 2240 vydala

Agentura DŮM, s.r.o., Praha

© Praha, listopad 2006

náklad: 2500 ks

NEPRODEJNÉ - distribuce direct-mail

Evid. číslo MK ČR: E 15244

ISSN 1214-7222

Software pro Váš úspěch



Společnost Vema, a. s.
je předním dodavatelem komplexního
řešení oblasti řízení lidských zdrojů
v České i Slovenské republice.

Proč informační systém Vema:

- garance průběžné aktualizace dle změn legislativy v ČR i SR
- softwarem Vema je zpracovááno již 5 500 organizací
- platforma MS Windows již od roku 2000
- lze provozovat též přes internet formou ASP
- uspokojíme potřeby všech typů a velikostí organizací - varianty pro výrobní sféru, státní správu, školství, zdravotnictví, obchod

Mzdy

automatické přepočty mezd do hloubky 12 měsíců, stanovení denních vyměřovacích základů pro nemocenské dávky, úplný výpočet pro roční zúčtování daní, vazby na peněžní ústavy, poštu a statistiku.

Komunikace s Portálem veřejné správy

elektronické podávání evidenčních listů důchodového pojištění a registr pojištěnců nemocenského a důchodového pojištění.

Personalistika

úplný výčet personálních údajů zaměstnance, hromadné generování a tisk personálních dokumentů, uživatelské přizpůsobení vzorů dokumentů.

Hodnocení zaměstnanců

porovnávání a sledování vývoje pracovníků prostřednictvím vybraných kritérií.

Elektronický docházkový systém

zpracování docházky, technické zařízení pro snímání průchodů, výstup dat do mezd a sledování přítomnosti na pracovišti.

Vzdělávání

sledování vzdělávání pracovníků, plánování a realizace vzdělávacích akcí.

Systemizace

plánování pracovních míst se snadnou tvorbou i tiskem organizačních schémat.

Cestovní příkazy

evidence pracovních cest libovolným dopravním prostředkem včetně vlastního či firemního auta, od přehledu plánovaných služebních cest, přes zadání cestovního příkazu, vyplacení zálohy, po následné zúčtování celé cesty.

Zaměstnanecké výhody

evidence čerpání přidělených nepeněžních odměn zaměstnancům.

Výběrová řízení

výběr nových pracovníků soukromých firem i státních organizací, pohodlí jednotné a ucelené administrativy.



kontakt

Vema, a. s.
Okružní 871/3a, 638 00 Brno,
tel.: 530 500 100, e-mail: vema@vema.cz

www.vema.cz

Vema®